清野静流
青春乙女番長!
1
KODANSHA
COMICS
BETSUFURE

# Seishun Otome Banchou!

http://shoujosense.com

Chapter 0

Provider: amtt
Translator: hemony
Proofreader: panda21
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny + hemony
QCer: hemony

**Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.**

清野静流
1
青春乙女番長!

# CONTENTS


Page 0
HIRATA MIHANE 16 YEARS OLD NICKNAMED "SATSUJINKI" 3

Page 1
YOUTH STARTED 48

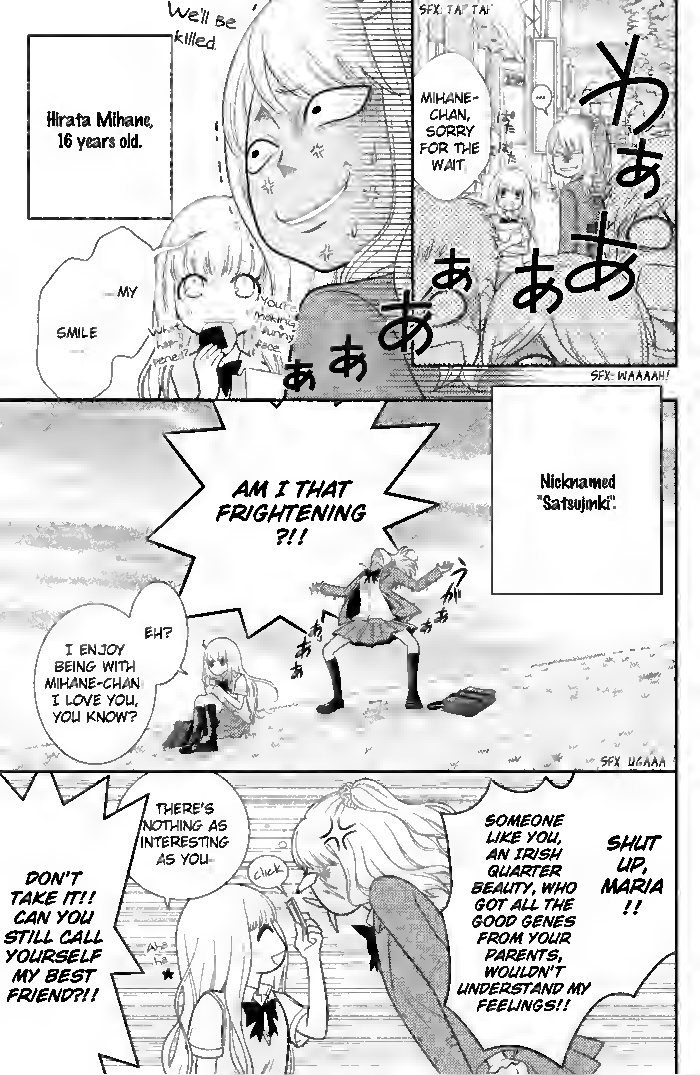
Page 2
FIGHT! STRUGGLE FOR TOUMA! 93

Page 3
DANGEROUS TO EAT!? BIG PLAN "SWEETS OF LOVE"! 129

Genes are ironical things.

In the past,
my father's dark skin, intense look, and his strength in fights
made him known as the infamous Dark Demon.
My mother had a strong sense of justice and daring she came from a family of scuffling temperament
She's always sticking her nose in other people's business and causing uproar.
She was rumored as the mad hound woman.

SFX: GRINNING
YES...
GYAAA!
Page 0
HIRATA MIHANE, 16 YEARS OLD, NICKNAMED "SATSUJINKI"


We'll be killed.
Hirata Mihane, 16 years old.
SFX: TA' TA'
MIHANE-CHAN, SORRY FOR THE WAIT.
...
MY SMILE
You're making my heart race!
SFX: WAAAAH!
Nicknamed "Satsujinki".
AM I THAT FRIGHTENING ?!!
EH?
I ENJOY BEING WITH MIHANE-CHAN I LOVE YOU, YOU KNOW?
SFX: UGAAA
DON'T TAKE IT!! CAN YOU STILL CALL YOURSELF MY BEST FRIEND?!!
THERE'S NOTHING AS INTERESTING AS YOU.
Click
A-a-ha ★
SOMEONE LIKE YOU, AN IRISH QUARTER BEAUTY, WHO GOT ALL THE GOOD GENES FROM YOUR PARENTS, WOULDN'T UNDERSTAND MY FEELINGS!!
SHUT UP, MARIA !!

SFX: GASP
Ah.
TOUMA-KUN.
EH.
AS IF I COULD ASK...
SFX: SIGH
Look, got those scowling eyes from father
はぁ
...SURELY EVEN TOUMA-KUN
WILL THINK THIS FACE IS SCARY.
IF YOU WANT TO KNOW, YOU SHOULD JUST ASK HIM.
Ah, she's cute like this.
JUST KIDDING.
Where is he?
No way
Eeek!
Flustered
Damn!!
PULL!!
Annoying
Ah, so embarrassing
Mom.
Someone like me
Ahaha, but Mikene-chan was cute
Don't play with a girl's heart!!
T ke this
Is unable to have her way with love.
OSU, TOUMA.
ドキィ
SFX: DOKI

SEX NOTICE
ばっ!!
Touma-kun
doki dokidoki dokidoki dokidoki doki
he's Tera-ikemen today as well
but
such a cool guy
definitely won't become my partner...
...It's fine
I'm satisfied with just looking
...HEY...

SFX. MENACE
SATSUJINKI IS LOOKING HERE AGAIN ..
WHY IS SHE ALWAYS GLARING HERE?
DID WE DO SOME-THING?
SURELY BECAUSE YOU CALL HER "SATSU-JINKI"
YOU DO THAT TOO
NOW THAT I THINK ABOUT IT, ISN'T IT JUST WHEN TOUMA'S WITH US?
Every time he comes with us
WHAT? DOES SHE HAVE TOUMA ON LOCK ON?
!!
SHOCK
Eh..
Our eyes met...
He's looking intently here...
W-w-what should I do..?
Turn away? Is it un-natural?
R-... right, at .. times like this...
SFX. DOKI7X
TRYING TO SMILE WITH ALL HER MIGHT.
SFX. GRIN

clatter
I'M GETTING PISSED.
TOUMA?
SCARY
LIKE WE'LL BE EATEN LITE-RALLY.
SFX: NERVOUS
No way, no way, no way, no way.
What...
Rattle
In front of me?
Huh...? What?
Touma-kun's coming here!?
No, that can't be true.
Did my feelings reach him!?
...
HIRATA-SAN, YOU...
!?

ARE YOU PICKING A FIGHT?
!?
Huh
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY,
THEN JUST SPILL IT.
Touma-kun angry...?
Is perhaps
Eh...
SFX. POKIN (OX)
But what should I say?
I need to say something.
Did he perhaps misunderstand?
ERM ...
UHM ...
... ...
ミキン ミキン ミキン ミキン ミキン ミキン
NO THAT ....
WHAT?
What should I do?
COLD EYES.

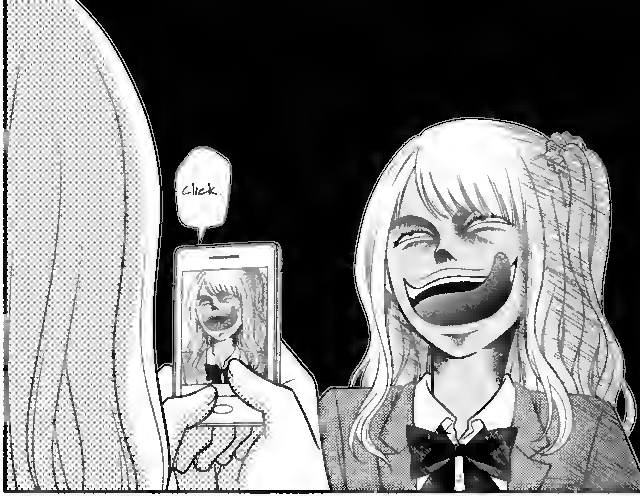
I LIKE YOU...
SFX: NOISE
Oh no.
I just went
and con-
fessed...
HUH?
I DON'T GET YOU...
No, no
I'll get rejected, I'll be rejected

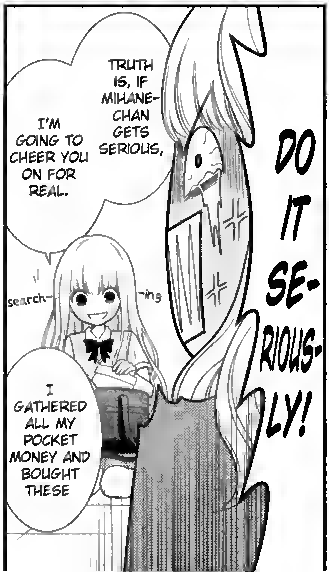
AH...
I don't want to hear it!!
SORRY, BUT...
WAIT!!
SFX KATTLE
What "wait"!?
I- I- I ALMOST DON'T TALK WITH TOUMA-KUN...
Rather I should wait!!
What am I saying?!!
It's not the time to give up...
I-I-I THINK WE DON'T KNOW MUCH ABOUT EACH OTHER...
CONSI-DERING THAT,
ISN'T IT FINE TO DECIDE AFTER - UHM

F-... FOR EXAMPLE...
TRYING IT OUT FOR 3 DAYS?
Oooh!
DATING, THAT IS...
...JUST KIDDING!!
It's all over..!!
...THEN
I'M FREE TOMORROW. SO, SHALL WE GO ON A DATE?
...Wha-
What happened just now?!
I DID IT, MARIA!!

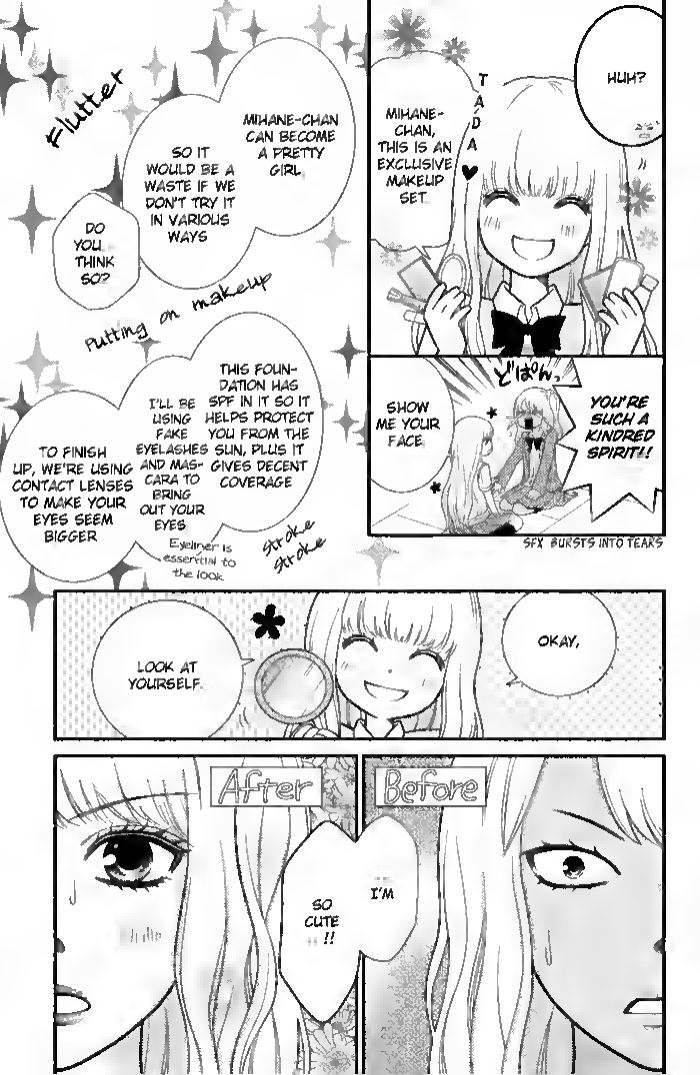
I FINALLY
BECAME A WINNER IN LIFE!!
I SAID I BECAME A WINNER IN LIFE!!
IT'S FINE, I CAN HEAR YOU.
3 DAYS IS THE LIMIT THOUGH!!
SO I HAVE NO TIME FOR CELEBRATING.
ON PAPER 1ST HER SMILE IS SPLENDID
LOOK AT THIS
I DON'T WANT TO ADMIT IT, BUT...
MY SMILE IS SCARY...
IT'LL BE GOOD IF I CAN MASTER SMILING
AND I need to message it by the end of the day too
AND STEAL TOUMA-KUN'S HEART...

Shoujo Sense

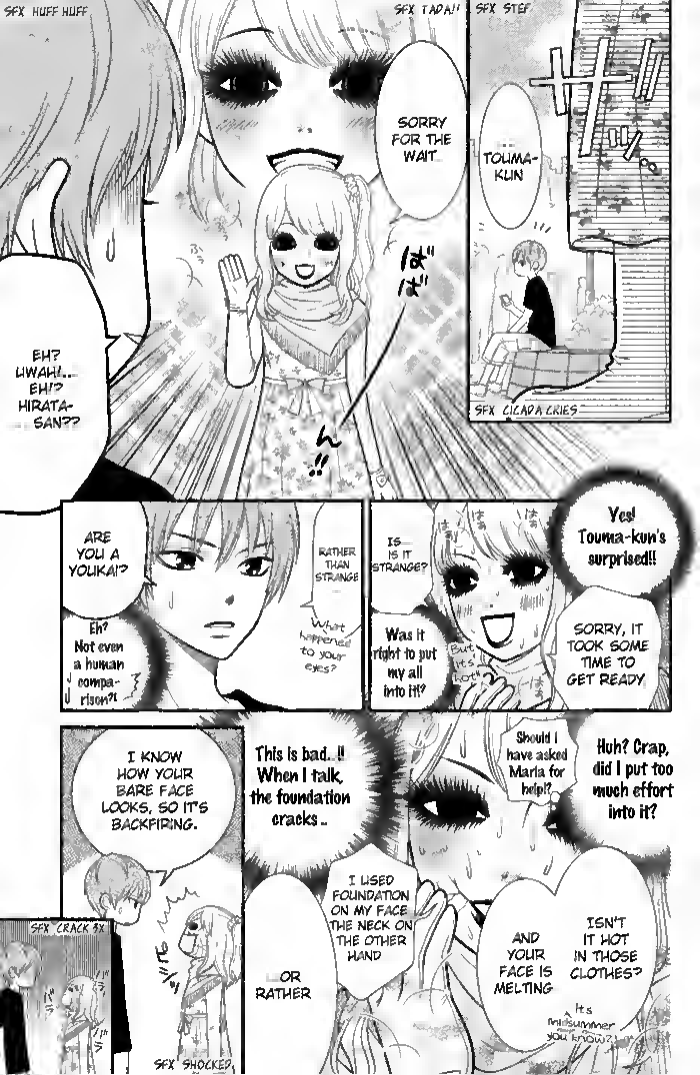

click.


I'M GOING TO CHEER YOU ON FOR REAL.
TRUTH IS, IF MIHANE-CHAN GETS SERIOUS,
search-
-ing
I GATHERED ALL MY POCKET MONEY AND BOUGHT THESE
DO IT SE-RIOUS-LY!

WHY? IT DOESN'T CON-CERN HER!
TO MOM
.. WHO ARE YOU SEND-ING IT TO?!
YOU'RE JUST MESSING AROUND, RIGHT?!!
I don't get it!
AH, SHE REPLIED.
Re: 閲覧注意
大野 由香里
Stop that
Isn't Mihane-chan angry that you use her for your horror themed pictures?
IT ALREADY LOOKS MISERABLE!!
It's not a horror pic!


HUH?
TADA♥
MIHANE-CHAN, THIS IS AN EXCLUSIVE MAKEUP SET.
どぱぁ…
SHOW ME YOUR FACE.
YOU'RE SUCH A KINDRED SPIRIT!!
SFX BURSTS INTO TEARS
OKAY,
LOOK AT YOURSELF.
After
Before
I'M
SO CUTE !!
Flutter
MIHANE-CHAN CAN BECOME A PRETTY GIRL.
SO IT WOULD BE A WASTE IF WE DON'T TRY IT IN VARIOUS WAYS
DO YOU THINK SO?
Putting on makeup
THIS FOUNDATION HAS SPF IN IT SO IT HELPS PROTECT YOU FROM THE SUN, PLUS IT GIVES DECENT COVERAGE
I'LL BE USING FAKE EYELASHES AND MASCARA TO BRING OUT YOUR EYES
TO FINISH UP, WE'RE USING CONTACT LENSES TO MAKE YOUR EYES SEEM BIGGER
Eyeliner is essential to the look
Stroke Stroke

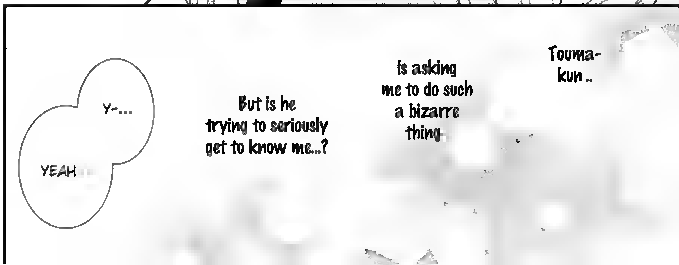
HEY, WAS THAT ON PURPOSE? YOU BITCH.
IT'S LIKE AN OBJECTION AGAINST TV MAKEUP?
YOU DON'T NEED TO PRETEND FOR IT TO BE FOR TV.
SFX PING DONG DANG DONG
...But
Arch Jeez! It would be faster to just remove it.
AND DON'T PUT THE SUBJECT AS "READ WITH CAUTION"!
DON'T SEND IT!!
WAIT, I'LL MAIL IT TO FATHER TOO...
DO SOMETHING ABOUT THE OTHER HALF TOO!!
SFX CICADA CRIES
NEXT DAY
I can confidently walk side by side with Touma-kun!!
if I can get cute so easily like this
ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO MASTER SMILING ANYMORE?
SFX NOISE 2X
SFX DETERMINED


SFX HUFF HUFF
SFX TADA!!
SFX STEP
SORRY FOR THE WAIT
TOUMA-KUN
EH? UWAH!.. EH!? HIRATA-SAN??
SFX CICADA CRIES
ARE YOU A YOUKAI?
RATHER THAN STRANGE
What happened to your eyes?
Eh? Not even a human comparison?!
IS... IS IT STRANGE?
Was it right to put my all into it!?
But it's hot
Yes! Touma-kun's surprised!!
SORRY, IT TOOK SOME TIME TO GET READY
I KNOW HOW YOUR BARE FACE LOOKS, SO IT'S BACKFIRING.
This is bad..!! When I talk, the foundation cracks..
Should I have asked Maria for help?
Huh? Crap, did I put too much effort into it?
I USED FOUNDATION ON MY FACE THE NECK ON THE OTHER HAND
...OR RATHER
AND YOUR FACE IS MELTING
ISN'T IT HOT IN THOSE CLOTHES?
It's midsummer you know?
SFX CRACK
SFX SHOCKED

SFX DEPRESSED
300
Big blunder...
I GOT HUNGRY WHILE WAITING
SHALL WE GO SOME-WHERE?
Y-YEAH...
AH.
SORRY FOR THE WAIT...
THIS REMINDS ME, I BROUGHT A LUNCH BOX WITH ME!!
FOR BOTH OF US!!
HEEH
YOU MADE THIS, HIRATA-SAN?
...EH!?
AH... Y-... YEP...
WELL, YEAH!!
THEN, LET'S ENJOY
HE-HERE YOU GO
Though I just packed premade supermarket dishes!!
...Well, whatever it's good to just come clean now
It's better to remember later

Uwaaaah! He found out.
YOU JUST PACKED NAKAYOSHI MART DISHES, RIGHT?
YUP, IT'S TASTY...
BUT
SHE WANTS TO FLEE IMPULSIVELY
I ate those eggs last night
SO, THEY OFTEN BRING BACK HOME WHAT WAS LEFT UNSOLD.
MY PARENTS ARE PART OF THE SIDE DISHES DEPARTMENT THERE
SO-...
SORRY!!
THE TRUTH IS, I
AM COMPLETELY BAD AT COOKING... EVERYONE GETS A STOMACH ACHE AFTER THEY EAT SOMETHING I MADE...
もうスナオに
あやまるっきゃねぇ...!!
THIS... BEHAVIOUR ...
THIS ONE MAN SHOW...
WHY DON'T YOU LET GO A BIT MORE?

HUH?
IT'S TRUE THAT I DON'T REALLY UNDERSTAND HIRATA-SAN, THAT'S WHY I INVITED YOU TODAY
IF YOU CONTINUE FORCING YOURSELF, I WOULDN'T REALLY GET TO KNOW YOU
AH...
IT'S THE BEST IF YOU'RE YOURSELF, HIRATA-SAN


Touma-kun..
is asking me to do such a bizarre thing
But is he trying to seriously get to know me...?
Y-...
YEAH...

I SEE... THAT'S RIGHT.
THEN TODAY I
LOOK AT THEM, IT'S LIKE BEAUTY AND THE BEAST, BUT THE SWAPPED VERSION.
!?
THE GIRL AS THE BEAST?
YOU'RE TOO LOUD, SHE CAN HEAR YOU.
Ahaha
IS HE REALLY DATING THAT THING?
HE SURELY AGREED BECAUSE HE'S KIND.
NO, NO, THAT MUST BE A PUNISHMENT GAME
I CAN HEAR EVERYTHING
TEXT AHAHA NO WAY
BECAUSE HE'S SO NARCISSISTIC ABOUT HIS OWN APPEARANCE,
HE WANTS TO REASSURE HIMSELF BY HAVING AN UGLY GIRL BY HIS SIDE?
あは
やだ!!
SFX: MOVE
WE SHOULD JUST IGNORE THEM.
SIGH
IT'LL BE A WASTE OF TIME IF I FIGHT EVERY ONE OF THEM
THAT GUY IS PROBABLY INTO UGLY WOMEN.

F...
IF YOU TALK ANY MORE, I GIVE NO GUARANTEE TO WHAT HAPPENS TO THIS MOUTH.
SFX MAD
WAIT HIRATA-SAN
YOU CAN JUST SAY WHATEVER YOU WANT ABOUT ME...!! BECAUSE I ADMIT THAT I'M UGLY TO MYSELF AND OTHERS!!
BUT BADMOUTHING TOUMA-KUN
SFX PULLING
WAI... LET GO OF HER!!
What are you!
NO, IT'S TOO QUIET.
ARE YOU MESSING AROUND!?
UNTIL YOU SAY "GAKKYUU BUNKO"* I WON'T LET GO.
GA GAK-YUU
BUNKO
*MANDATORY BOOKS STUDENTS MUST READ IN ORDER TO PROGRESS TO THE NEXT GRADE.
SFX ROAR
あ
あ
あ
IS NOT SOMETHING TO BE FORGIVEN!!
SFX GYAAA

SFX AH!!
SFX KYAAA
TEXT FEEL SOME EMBARRASSMENT!!
TEXT STOP IT
TEXT IT'S SO EMBARRASSING
TEXT AAAH
SFX SHAMELESSLY
SFX REALIZE

SEX FAMIL
I-... IT'S NOT LIKE THAT..
I need to make some excuse!!
THIS IS BECAUSE OF MY PAST LIFE MOST LIKELY...
わぁぁぁ
Pfft
Uwaaah! He's backing away from me!!
SEX TURN
Dammit!! I completely forgot...
Geez I can't take any more of this what's with that woman?
...Even I
HIRATA-SAN IS
REALLY STRONG
Pukuku

SFX BANG
SFX GLINT
Weak! Ball barely touched the ground!
Touma-kun is
Amaz-ing low voice!
can make someone laugh...
Smile, smile, smile.
Aaaarrgh
So scary What's with those hands?
my angel.
SFX AHAHAHA 2X
Well
MAYBE I LAUGHED TOO MUCH TODAY
Ahaha my stomach hurts.
SFX SURPRISED
AH, THAT'S RIGHT
WE'RE ON A DATE NOW, SO WE SHOULD AT LEAST HOLD HANDS, IF YOU WANT?
I TAKE YOUR OFFER !?
Touma-kun's
TEXT OOOOOOH
bare skin..!!

WELL,
I APPRECIATE THE THOUGHT BUT...
I'M ALREADY EXTREMELY HAPPY FROM JUST BEING WITH TOUMA-KUN
I CAN'T BE SO SELFISH
APPROACH
TOUMA-KU...?
...Eh...?

Wai...
For real!?
ばくん
ばくん
ばくん
ばくん
SFX THUMP 4X
SFX DOKI 5X
EH
AH
SO THAT'S WHAT IT WAS
THEN SEE YOU I HAVE A PART-TIME JOB
THANKS FOR TODAY
AH YEAH
THERE'S A LEAF STUCK ON YOUR HAIR
...Touma-kun...?

SFX NOISILY
MOM, TEACH ME HOW TO COOK!!
That's right!!
It really wasn't a kiss?
Touma-kun was laughing the whole time too.
But well, I had fun.
SFX SNAP
Ah.
Will I become his real girlfriend like this..?
SFX THUD 2X
EVEN DAD SAID HE WAS ONLY LURED TO YOUR COOKING!!
EH— WHAT—? DAD SAID SOMETHING LIKE THAT?
I NEED TO LEARN HOW TO COOK TO CAPTURE A MAN'S HEART!
WHY AGAIN— I TAUGHT YOU BEFORE AND IT TURNED OUT BAD
SFX UWAH
SFX CLANG
SFX CLUNK 2X
BANG
OLIVE OIL....
Gyaaa!!
HEY WHAT ARE YOU DOING?
Even if it's trial dating, I want to do something that a real girlfriend would do!!
ANYWAY, I'LL WORK HARD
TELL ME IF I DO SOMETHING WRONG!!
WHA— YOU'RE GOING TO DO IT NOW?
SFX CLANG BANG
HERE, OLIVE OIL
ENOUGH WITH THE OLIVE OIL!
SFX CHIRP 2X
MHMM IT'S MORNING ALREADY
WAIT, OLIVE OIL.
HEY WHAT ABOUT SCHOOL
SFX CAW
SFX RATTLING
SFX CLATTER

Just how it should look.
It took me 2.0 hours to do it alone.
FINALLY DONE...!!
It would be nice if he accepts it.
I
He's here.
I'm glad he didn't leave...
TOU
BUT YESTERDAY, HIRATA WAS REALLY HILARIOUS.
Why do they know ..?
SFX AHAHA!
Huh?
TOUMA, YOU EVEN WENT FOR A KISS AT THE END
THERE WAS NO MEANING TO BET!
SAYING "BADMOUTHING TOUMA-KUN IS NOT SOMETHING TO BE FORGIVEN."
IN RAGE!!
Did you see that face?
AH, IT'S IMPOSSIBLE
Bet ?

That's right
Someone like Touma-kun won't be my boyfriend.
I knew that from the start..
HUH?
NO, I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT
RIGHT
IT'S HARD TO DO THAT WITH A SATSUJINKI!
THERE'S NO WAY THEY WOULD KISS ANYWAY
SFX: GYAHAHAHA

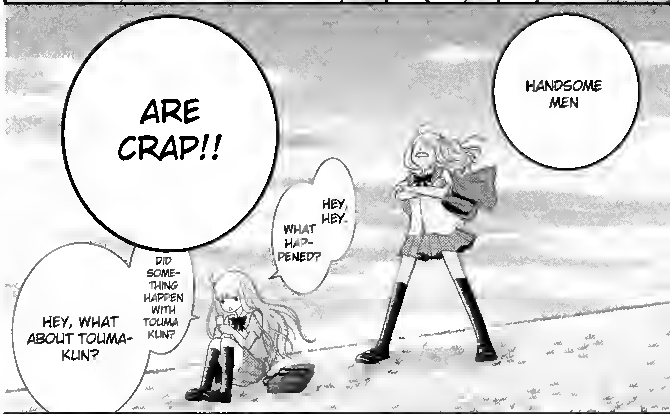
SFX WKOOOO
I HAD LOTS OF FUN
SHE FLIPS OUT A LOT, BUT SHE DOES HER BEST
BEING RANDOM DIDN'T FEEL AWKWARD RATHER...
SFX GAGAGA
!?
SFX TATATA
WH
WHAT ..?
I, MIHANE-CHAN
RAM.
RAM.
AM BE-HIND
YOU.
SFX CLUNK

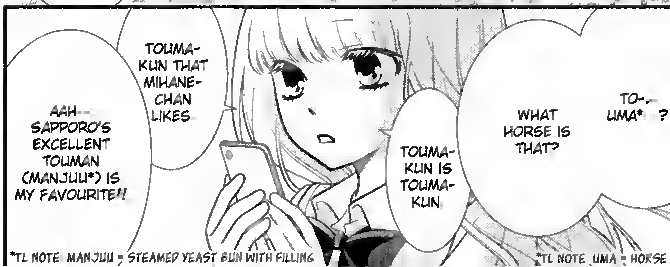
SFX: GYAAA
YOU
HII... HIRATA!?
WHAT IS SHE HOLDING ...
WHAT'S WITH HER BLOODSHOT EYES?!
SLEEP DEPRIVED
SFX: MENACING
YOU GUYS WERE EXPECTING THIS, RIGHT ...?
WHA-
CALM DOWN...
Panic
YOU WAHT TO PLAY AROUND AND LAUGH ABOUT FUN AND WEIRD THINGS, RIGHT...!?

THEN I'LL LET YOU ENJOY YOURSELF TO THE FULLEST!!
RIGHT,
WAH
TOU-
MA
SFX WAAH
あぁ
あぁ
A
A
A
ドン
SFX BANG

crack
BUT STILL.
EVEN IF EVERYTHING WAS A LIE OR JUST FOR THE PURPOSE OF LEADING ME ON...
MY FEELINGS WON'T DISAPPEAR SO EASILY

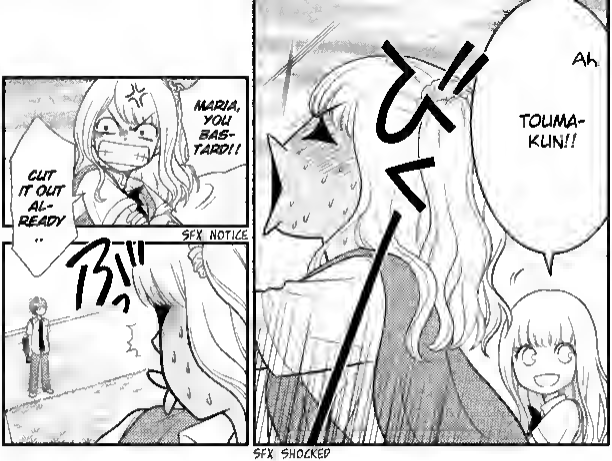
BECAUSE IT WAS THE MOST FUN I HAD WITH ANYONE BEFORE...
THANKS
WAIT
CLANG





TOUMA-KUN THAT MIHANE-CHAN LIKES
AAH— SAPPORO'S EXCELLENT TOUMAN (MANJUU*) IS MY FAVOURITE!!
TOUMA-KUN IS TOUMA-KUN.
WHAT HORSE IS THAT?
TO-UMA* ?

*TL NOTE: MANJUU = STEAMED YEAST BUN WITH FILLING

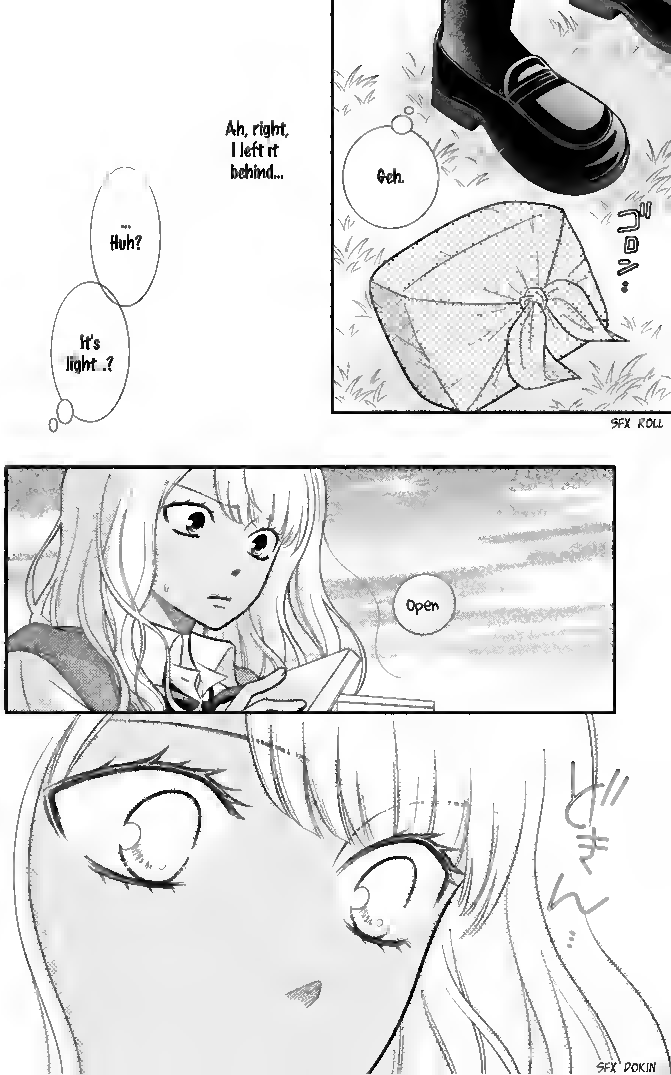
*TL NOTE: UMA = HORSE


MARIA, YOU BAS-TARD!!
CUT IT OUT AL-READY ..
SFX NOTICE
Ah.
TOUMA-KUN!!
SFX SHOCKED

TOU-MA-
KUN ..?

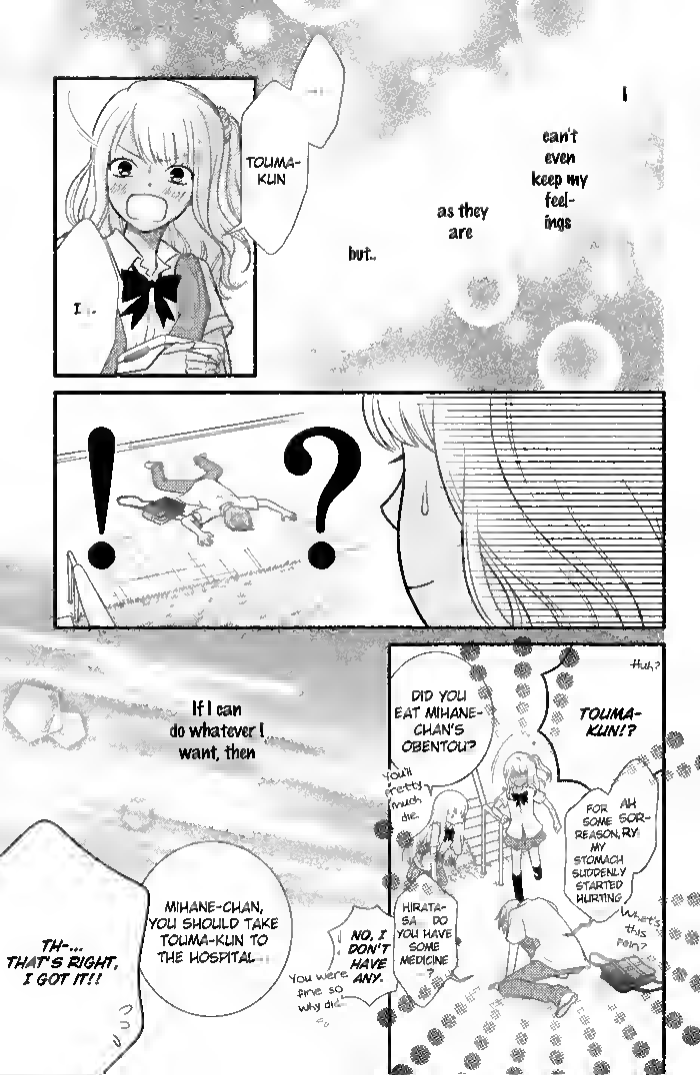
STOP IT, IDIOT!!
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
WHA

DON'T LOWER YOUR HEAD!!
STOP IT ALREADY ...!!
SFX: BONK
I DON'T KNOW TOUMA!!
OW


Ah, right, I left it behind...
Geh.
コロン
SFX ROLL
...Huh?
It's light..?
Open
どきん…
SFX DOKIN

It was tasty
Touma
..Really.
made me forget everything.
Dokin
Just this much
Dokin
Dokin
WHAT, WHAT?
Some-thing interes-ting?
I suck too much..

I'm extremely happy.
...Damn it...


I
can't even keep my feelings as they are
but..
TOUMA-KUN
I..
!
?
Huh?
DID YOU EAT MIHANE-CHAN'S OBENTOU?
TOUMA-KUN!?
You'll pretty much die.
FOR SOME REASON, MY STOMACH SUDDENLY STARTED HURTING
AH SORRY
What's this pain?
HIRATA-SA DO YOU HAVE SOME MEDICINE?
NO, I DON'T HAVE ANY.
You were fine so why did..
If I can do whatever I want, then
MIHANE-CHAN, YOU SHOULD TAKE TOUMA-KUN TO THE HOSPITAL
TH-... THAT'S RIGHT, I GOT IT!!

SFX LIFT
UGAH
It's somehow complicated...!!
For me as a girl...!!
Hirata Mihane, 16 years old.
poki poki
Awesome!!
Kya
Kya
Kyaaa
My youth
starts now!!
TOUMA-KUN, GRAB ON TIGHT!!
Y-YEAH
MIHANE-CHAN'S SO COOL!
SFX RUNNING

青春乙女番長!
SEISHUN OTOME BANCHOU!

# Seishun Otome Banchou!

http://shoujosense.com

Chapter 1

Translator: Siuliz
Proofreader: panda21
cleaner: hemony + skell
Typesetter: skell
QCer: hemony

**Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.**

Shoujo Sense

清野靜流 期待的新連載！超～一個性系主人公登陸別冊FRIEND!!

卷頭彩色頁！44P！

讓人熱血沸騰的學園戀愛喜劇

突擊系純愛少女抓起一股戀愛機率的問題？

# 青春乙女番長！

SEISHUN OTOME BANCHOU!

離境！漢化組

人氣作品系列：
純愛特攻隊長！（全13卷）
純愛特攻隊長！本氣（全4卷）

Page 1 · 青春乙女番長！

清野靜流

My name is Hirata Mihane
MIHANE, YOU'RE NOT HAVING BREAKFAST?
IT'S OKAY! I'M LEAVING!
OH NO! I DON'T HAVE MUCH TIME LEFT!
I'M GOING TO BE LATE!
I'm currently sixteen, at an age when being energetic and making occasional mistakes is common
OUCH
I'M SORRY, RE YOU OKAY?
KYA!
離境漢化組
劇漆 放神忙劇生孩子
翻劇 D味忙劇傷鬼期
修劇 希哥忙劇修短劇
嫉字 A劇忙劇劇幸票
監劇 吸吸忙暴去遛狗

離境漢化組

My charm is my frightening look.
GYAAA!!
HE SCREAMED AS SOON AS HE SAW MY FACE ...

*T/N "THE MURDEROUS MONSTER"

That's why everyone calls me "Satsujinki*".

ALL OF YOU CAN JUST GO TO HELL!

離婚異化組

Today, I might as well find a person to kill again.

STOP MAKING THOSE STRANGE NARRATIONS, YOU BASTARD!

YOU'RE THE DEVIL, MARIA!

ALWAYS PULLING JOKES ABOUT MY WEAKNESS!

MARIA THE MEANIE!

YOU'RE A DEVIL IN REAL LIFE!

AHHH STOP IT, IT'S EMBARRASSING!

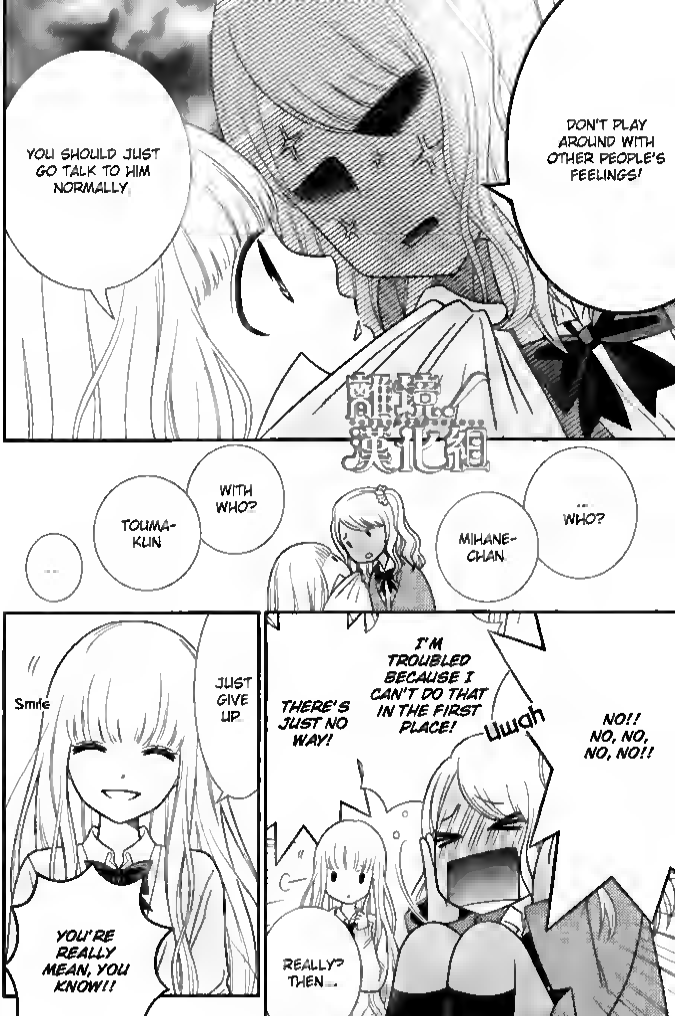
MIHANE-CHAN, WHAT ARE YOU SAYING? I DON'T UNDERSTAND ...

Pull

!!

Pulls out
離境漢北
EH? IT'S ONLY A MIRROR?
DON'T SHOW THAT ANNOYING THING TO MY FACE!
WH...T'S WRONG, MIHANE-CHAN?
A GHOST...
I HAVEN'T SPOKEN TO TOUMA-KUN SINCE THEN...
IN THE END, I CAN ONLY RETURN TO WATCHING HIM FROM AFAR...
sniff
Stricken
sniff
Stricken
IT'S ALL BECAUSE OF THIS HORRIBLE FACE
THAT TOUMA-KUN REJECTED ME...
sniff
Stricken...

MY YOUTH
WILL IT END RIGHT FROM THE START
BUT IN MY OPINION HE DIDN'T REJECT YOU.
Ugh Ugh
CLOSE ENOUGH
HE HASN'T GIVEN ME A REPLY TO MY CONFESSION
MAYBE TOUMA-KUN JUST DOESN'T KNOW HOW TO RESPOND?
離婚...漢化組
EH!
IS THAT WHAT YOU THINK MARIA-?
Revive
ACTU-ALLY
I HAD THE SAME THOUGHT TOO
Hmm
BUT THINK-ING ABOUT IT, YOU'VE PROBAB-LY JUST BEEN REJECTED
YOU'RE RIGHT
Depressed
I'M NO LONGER EXPECT-ING ANY-THING
HMM BUT THEN AGAIN, HE MIGHT JUST NOT KNOW HOW TO RESPOND
Happy
NO, YOU'VE DEFINITE-LY BEEN REJECT-ED.
Depressed
BUT MAYBE HE'S UNSURE HOW TO RES-POND
Happy
AHAHAHAHA!
click


DON'T PLAY AROUND WITH OTHER PEOPLE'S FEELINGS!
YOU SHOULD JUST GO TALK TO HIM NORMALLY.
離譜美化組
... WHO?
MIHANE-CHAN.
WITH WHO?
TOUMA-KUN
...
I'M TROUBLED BECAUSE I CAN'T DO THAT IN THE FIRST PLACE!
THERE'S JUST NO WAY!
Uwah
NO!! NO, NO, NO, NO!!
JUST GIVE UP.
Smile
YOU'RE REALLY MEAN, YOU KNOW!!
REALLY? THEN...

It's been one month
since I confessed to Touma-kun, whom I've had a crush on for a long time.
... I like you.
really want to know how Touma-kun thinks.
1..
WE'VE BEEN BEST FRIENDS SINCE THE DAY WE WERE BORN!
Ugh
I THINK
YOU'RE REALLY ANNOYING.
Help me, Mariall
Ugh
Ugh
Ugh
Ugh
Ugh
離婚/
冥北組

Now that I think back
He probably even forgot to invite me to hang out...
He's as handsome as ever today too
Touma-kun...
離境漢化組
Touma-kun was planning on rejecting me
the first time I confessed
From the start,
HEY
the reply ...
...that's right
"Since we don't really know each other yet."
but to that, I
"you can try going out with me for 3 days and then decide."
Somehow I got it through, but...

THERE'S SOMETHING OVER THERE ...
Uuuh
SCARY!
What's that!
WHAT?! THAT SATSUJINKI IS STILL CHASING AFTER TOUMA?!
ENOUGH, GUYS..
sigh
IS SHE PLANNING TO BE A STALKER THIS TIME?!
Ah hahaha
HURRY, RUN AWAY, TOUMA!
HEY, SATSUJINKI
nervous
11
Really... those guys around Touma-kun ...
COME OUT, SATSUJINKI!
RAISE YOUR SAW AND CHARGE OVER HERE AGAIN!
Keep it in, keep it in.
I shouldn't teach them a lesson.
Ah hahaha
Step Step
哈 哈 哈
SFX: HAHAHA

離境
漢化組
Realize
Clash!!

SFX WAHHHH
Shit! I couldn't keep it in and lashed out!!
?
嗚哇
啊啊啊
Even though they're annoying, they're still Touma-kun's friends!
pfft
誰境..漢化組
AH...
THEY ARE ALL DOWN...
What to do...

AH...
HIRATA-SAN, YOU CAN LEAVE FIRST. IT'S ALL RIGHT.
NOW, HOW TO CLEAN THIS UP...
IT'S OKAY, IT'S THEIR FAULT.
AH...
UM...
SORRY...

I'LL HELP YOU CARRY THEM.
WAIT, TOUMA-KUN!!
.....
離境!漢化組

INFIRMARY
...

Message

夏の増刊でちらりと見た方も初めての方も楽しんでもらえればうれしいです。

おたよりください▼

〒151-8680
東京代々木郵便局
私書箱53号
別冊フレンド編集部
清野静流様



「別フレNEXT」今月号は 個冊まんが付録がついてきて いつもよりたくさん漫画が読めて大満足でした～(^o^)

(別フレHPより)

別フレKC
講談社コミックス
ジャニーズJr.×AKB48出演！
悪魔の妖精生完全漫画化！
劇場版
私立バカレア高校
漫画／清野静流
原作／秋元康
脚本／地球征服
★大好評発売中!!



EH?

YOU SEE.. I'VE SAID A LOT OF HARSH WORDS ALONG WITH THESE GUYS

AND PLAYED JOKES ON YOU, HIRATA-SAN

AND I HAVEN'T GREETED YOU AT ALL... MY BEHAVIOUR WAS REALLY HARSH...

Eh...

It can't be..

THOSE THINGS

TOUMA-KUN HAS ALREADY APOLOGIZED TO ME

SO THEY'RE NOT A PROBLEM

...REALLY?

THAT'S GOOD THEN

Touma-kun..

-KUN
?
Could it be that he's really worried about what happened back then...?
Eh. Touma-kun
I KNOW YOU'RE DIFFERENT FROM THEM, TOUMA...
UM... ACTUALLY.
Is he crying?
Why is he trembling?
醋搞美化組
YOU'RE SO TOUGH. I'VE BEEN HOLDING BACK AS MUCH AS I COULD...
hehehe
IT'S SO HARD TO KEEP IT IN BUT IT'S NOT NICE TO LAUGH OUT SO I... I...
JUST THEN HIRATA-SAN
SUDDENLY DID A JUMP KICK AND THEN CASUALLY CARRIED TWO GUYS ON YOUR SHOULDERS
Maybe the reason he's not looking at me is...
EX-CUSE
SO... SORRY...

表紙&巻頭カラー100Pで新連載スタート!「HOPE」すえのぶけいご 別フレ3月号は2月13日発売

I THOUGHT I WAS HATED BY TOUMA-KUN
WHY?
EVEN IF I'M HATED BY HIRATA-SAN
Eh
IT'S NOT POSSIBLE FOR ME TO HATE YOU.
Eh

Ehhhhh!!
LISTEN UP, MARIA!
MY YOUTH IS FINALLY HERE!
MY YOUTH IS ABOUT TO BEGIN IN A PERFECT WAY!
I DID TELL YOU IT'D BE ALL RIGHT IF YOU TALKED TO HIM NORMALLY
離婚!?漢花組

MM! SORRY!
I'LL BE COUNTING ON YOU, MY BROTHER!
NOT A PROBLEM.
BUT DID HE GIVE YOU AN OK FOR YOUR CONFESSION?
NO, NOT YET!

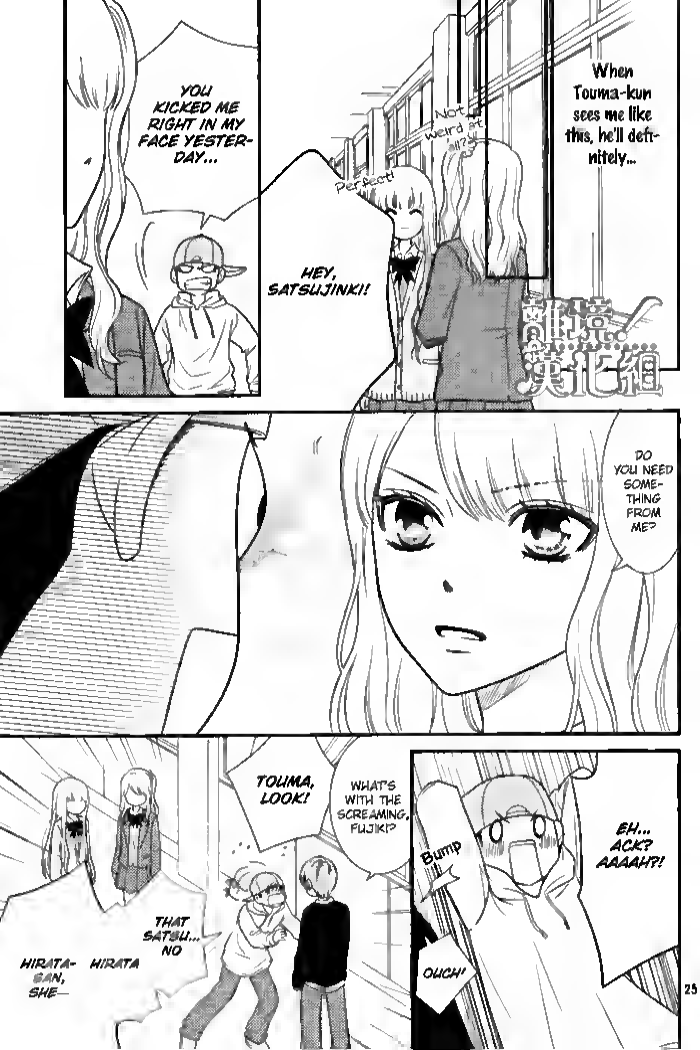
HUH..?
WELL, AT LEAST I KNOW I'M NOT BEING HATED BY HIM!
I HAVE TO WORK HARD SO THAT TOUMA-KUN WILL GRADUALLY FALL IN LOVE WITH ME!
And then one day

Huff
Huff
GOOD
GOOD MORNING, TOUMA-KUN!
it'll be great if I could become Touma-kun's "girlfriend"!
離婚漢化組
Ah
GOOD MORNING, HIRATA-SAN
YOU OKAY? YOU RAN HERE?
Pant
Pant
YOUR HAIR'S MESSY LIKE MEDUSA'S
BECAUSE I SAW TOUMA-KUN...
Ah! I didn't get to greet you!
Pant
Pant
Lightly
YOU'RE FULL OF ENERGY RIGHT OFF THE MORNING
Wah
Shit! It's embarrassing!
What's with that analogy?
HIRATA-SAN,
BECAUSE OF THE WIND..
21
Shoujo Sense

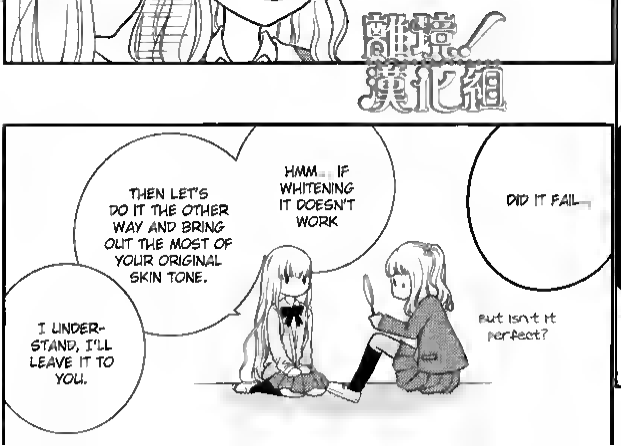
大々々重版!! KC着せ替えカバー付き 「花君と恋する私」 幕間恋々 別フレ3月号は2月13日発売

EVEN IF SHE IS HIS GIRLFRIEND, TOUMA-KUN'S TASTE IS QUESTIONABLE.
HIRATA-SAN?
?
!!
UM... I'M SORRY
?
I SUDDENLY REMEMBER THAT I HAVE SOMETHING TO DO...
Run off
I'm an idiot.
I was so excited that I totally forgot about it...!

I totally forgot that I'm actually very ugly..!!
HURRY AND HELP ME, MARIA-SAMA!
用力推
開
SFX FORCE OPEN
I HAVEN'T FINISHED TALKING, OKAY?!
WHAT'S WRONG? DO YOU WANT TO BECOME PRETTY?
BUT THAT'S THE FIRST THING THAT COMES TO MIND WHEN I THINK ABOUT MIHANE-CHAN
Ahhhhh
Especially for Mihane-chan!
Make-up set
I'M ALL READY
GOOD JOB, SOUL MATE!
24
What are you saying?
Ani don't bother if you'll just play around with my face
but forget it if you're only going to do half my face.
I must become a pretty girl
who can stand next to Touma-kun
ALL RIGHT, I'LL SHOW YOU MY REAL MAKE-UP SKILLS!
Brush
Brush
Brush
Brush

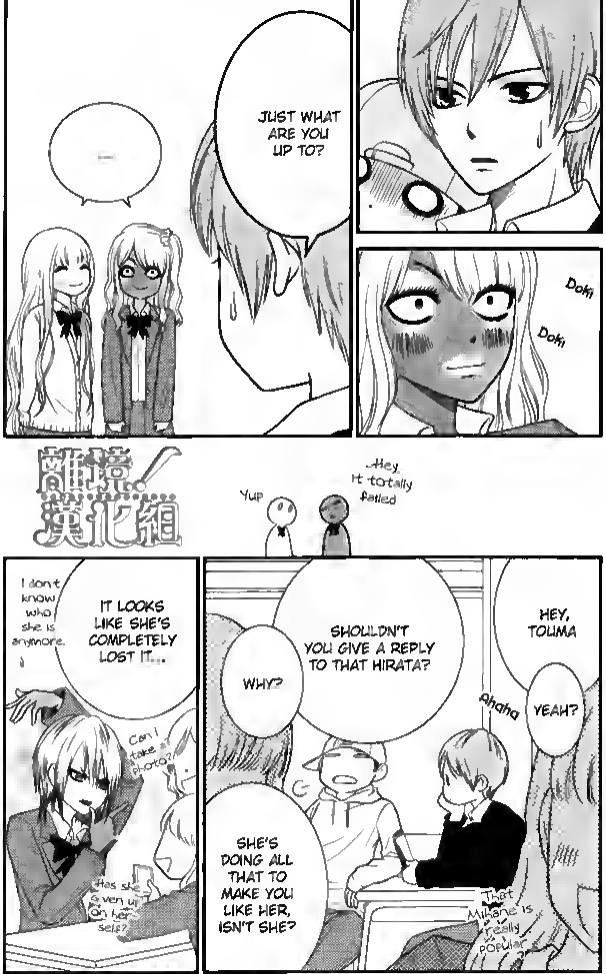

When Touma-kun sees me like this, he'll definitely...
Not weird at all?
Perfect!
HEY, SATSUJINKI!!
YOU KICKED ME RIGHT IN MY FACE YESTERDAY...
離婚/漢化組
DO YOU NEED SOMETHING FROM ME?
EH... ACK? AAAAH?!
Bump
OUCH!
TOUMA, LOOK!
WHAT'S WITH THE SCREAMING, FUJIKI?
THAT SATSU... NO
HIRATA
HIRATA-SAN, SHE—

離境汉化組




別フレKC 講談社コミックス
恋も天いもでんこ盛り！ 満員(M)学園LOVE!! 純愛特攻隊長！（全13巻） 清野静流 ★大好評発売中!!

YOU SHOULD LET ME TREAT YOU TO JUICE SOMETIME.
HEY, HIRATA!
It's totally fine!
Perfect!
REALLY?
UGH! UWAHHH!
Bump
OUCH!
WHY ARE YOU SCREAMING, FUJIKI?
TOUMA, LOOK!
IT'S A MON-STER!
THAT HI... NO MON-STER!





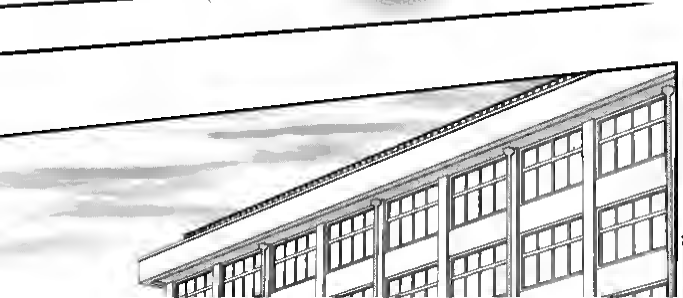

別フレVoice
目をひくようなかわいらしい表紙で とってもよかったです 表紙の2人がとってもか（ 38 ）
わいいし カッコよかったです！
（別フレHPより）

TALKING ABOUT IT, DID YOU GIVE HIRATA A PROPER REPLY?
...NO, NOT YET
WHAT'S WRONG?

離婚!漢化組

IT COULDN'T BE THAT YOU DON'T KNOW HOW TO REPLY?
Just choose already

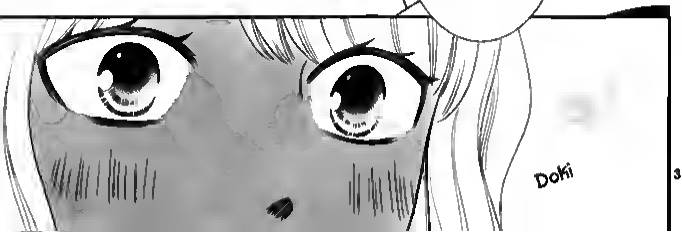
NO...



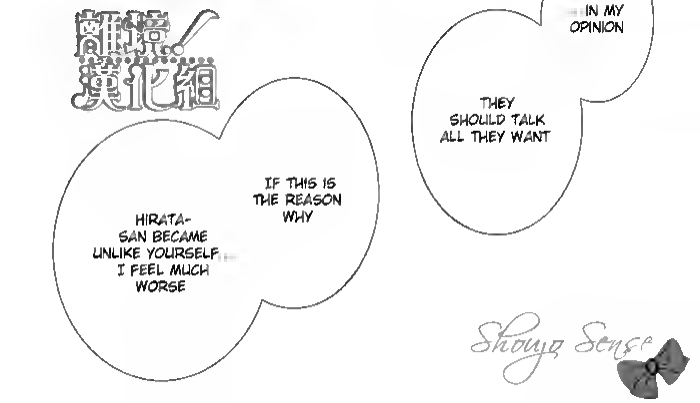
HA...
...Speaking of which
BUT IF I DEPEND ON MARIA TOO MUCH IT WILL TURN OUT ALL WEIRD AGAIN...
I'm still the same me.
There's no difference from usual
I THINK I CAN PUT IN MORE EFFORT
UGH...
Touma-kun doesn't seem like the kind who'll judge someone by their appearance
or is it merely because
I'm not attractive enough..?
even if it's just a little...
I really want to know his response
離境!漢化組
Slide
EH, HIRATA-SAN, WHY ARE YOU STILL HERE?
AH, UM...
I STILL HAVE A LOT TO RESEARCH ON...
RESEARCH?

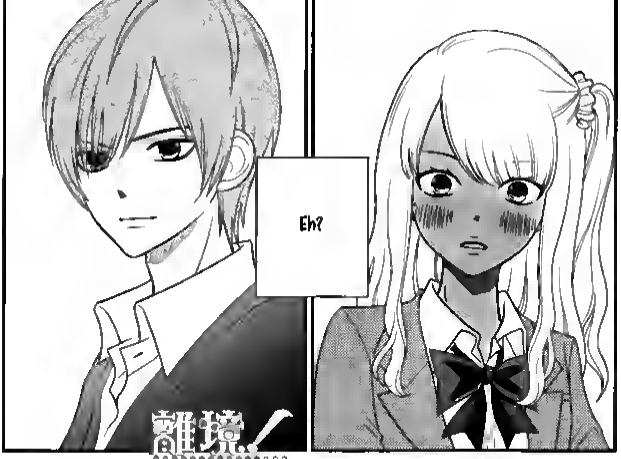
HIRATA-SAN, I THINK THAT...
What's with me.
I'm feeling embarrassed even though I did all that before...
STUNNING MAKE-UP TECHNIQUES
AH
AHAHA

IT'S GOOD ENOUGH
IF YOU JUST GO BACK TO BEING YOURSELF
離綺漢化組


Doki

JUST BECAUSE I WANT TO GET CLOSE TO YOU...
IS... IS THAT SO?
ACTUALLY I DON'T REALLY GET MAKE-UP..
BUT I ALSO DON'T WANT PEOPLE TO GOSSIP BEHIND TOUMA-KUN
AH, NO... UM,
THERE'S NO WEIRD MEANING TO ME WANT-ING TO GET CLOSE...
I MEANT LIKE A FRIEND..
SINCE IT'S BAD TO LOOK TACKY NEXT TO A GOOD-LOOKING GUY...
Wawah what am I saying?!
32


IN MY OPINION
THEY SHOULD TALK ALL THEY WANT
IF THIS IS THE REASON WHY
HIRATA-SAN BECAME UNLIKE YOURSELF I FEEL MUCH WORSE
Shouya Sense




離境漢化組

That means...

I'M HAPPY TO SEE YOU THE WAY YOU ARE.

Doki

BUT
I'M NOT PLANNING ON GETTING A GIRLFRIEND ANYTIME SOON.
離境漢化組

BACKGROUND NOT PLANNING ON GETTING A GF FR END
I'M SORRY
I HAVE TO TELL YOU THAT.
HI...
HIRATA-SAN...?
AH...
UH...
AH...
離境！漢化組

Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
Ah
U-WA-AA-AH!!
離境漢化組

Halt
AHH!
Realize
離境漢化組
...
Mikage-kun

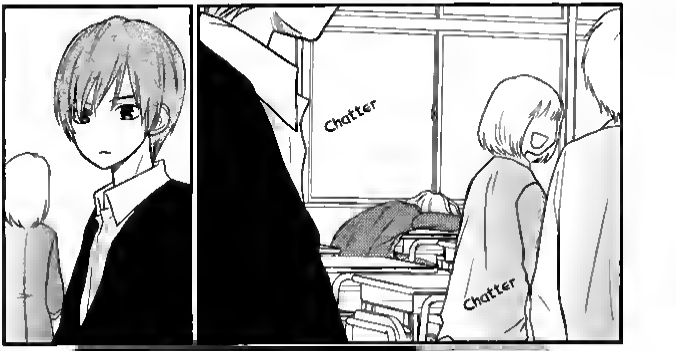
Sits up
...No...
because I was too shocked...
What was going...
Good thing I wore shorts underneath..!
Ah! This isn't the issue right now
I went out of control ...!
Startled
翻譯
漢化組

I totally humiliated myself...
Speaking of which
That's just normal...
he's shocked...
Uwah... Touma-kun...

SPA SPAPE
Forget about youth!
HIRATA-SAN?!
Jump
打開

My life
is finished!!
HIRATA-SAN!
Land
Steady
Raise
AH THAT'S ENOUGH
IT'S EMBARRASSING!
Dash
Dash
Dash
...

THAT WAS AMAZING...
41
離譜漢化組
ALL RIGHT, MIHANE!
STOP IT THERE! YOU'RE GOING TO BE LATE!
NO, NO, NO! I'M NOT GOING! I'M NOT GOING TO SCHOOL ANYMORE!
I WANT TO QUIT SCHOOL!
Uuuaaaaah






表紙&巻頭カラー100ページ連載スタート「HOPE」すえのぶけいこ 第フレ3月号は2月13日発売

He must think that I'm a dangerous person.
CAN YOU CHANGE SEATS WITH ME?
Though I was acting like that from the start ...
THANK YOU
Eh.. this voice...
Clatter
離境人
漢化組
Heave

誠征淡化參与人自行負責請加BOSS Q:3113565352

醋意漢化組

# Seishun Otome Banchou!

http://shoujosense.com

Chapter 2

Translator: Siuliz
Proofreader: panda21
Cleaner: hemony + skell
Typesetter: skell
QCer: hemony

**Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.**

Shoujo Sense

Big Hit!
Passionate School-Based Romance Manga
Chapter 2!!
Information!!
A Boy's Feelings Might Actually
Compared to a Girl's Feelings...
Be Even More Complicated?!
Seishun Otome Banchou!!
Page2 Fight! トーマ争奪戦!
清野静流
Shizuru Seino

Why?!
Why? Why? Why? You have got to be joking
Why is Touma-kun sitting next to me?!
And how can Touma-kun still act so calm after he rejected me and saw me make a fool out of myself
How can that be...
あぁ
あぁ
ふぇ ふぇ ふぇ
SFX: EEEEEH
SFX: GAHH 2X
SFX: UHH 2X
WHITE SFX: POK! 5X

青春PLAY BACK!
これまでのおはなし
その日の昼休み、「殺人鬼」のあだ名を持つ女子高生・平田美羽(16歳)は大好きなトーマくんにうっかり告白してしまったものの、結局返事はもらえないまま。それでも少しでも可能性があるのなら…と、いろんな手を使い、トーマと近づこうと努力する美羽。その努力がむなしく、ある日トーマから「女として見ることは出来ない」とフラれてしまい――そのショックで大泣き!! トーマの目の前で人生終わったしへの態勢をさらしてしまった美羽。と、そこに現れたのは…昨日の態度とはうって変わってトーマに甘えてくる美羽の隣の席に移ってきて…!?
(登場人物紹介)
平田美羽
トーマくん
まりあ
青春乙女番長!

Just what is he up to?
HELLO
Smile
Spurt
A god's smile!

UM...
CAN I ASK..
I'M ACTUALLY VERY HAPPY TO SIT NEXT TO HIRATA-SAN, BUT I SEEM TO BE TROUBLING YOU
AH...
Ehhh?!
WHY WOULD I BE TROUBLED...
BUT WHY...
AH? YOU ASKED WHY...
EHHH!? I CAN'T BELIEVE IT.
I'M NEIGHBORS WITH TOUMA AGAIN. FATE HASN'T FORSAKEN ME!
sparkle
AH, KONNO

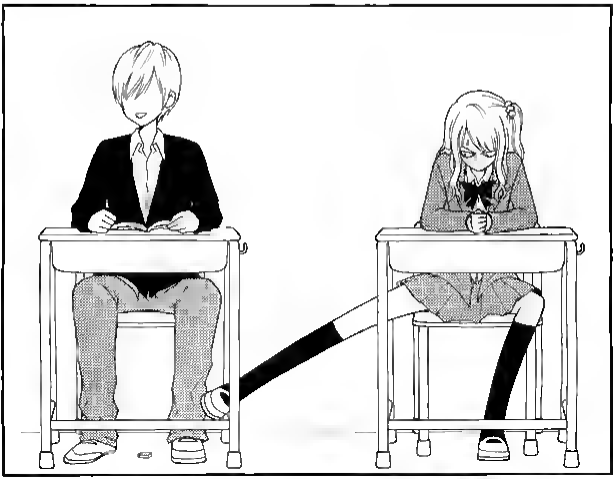
WELL, AMIKA CAN ALWAYS SIT NEXT TO TOUMA NO MATTER HOW MANY TIMES WE CHANGE SEATS
WHAT HAPPENED TWICE, WILL HAPPEN A THIRD TIME.
ISN'T THIS OUR THIRD TIME SITTING TOGETHER?
EH? WHY?
..
TOUMA, YOU'RE TEASING ME!
MEANIE! HOW CAN YOU ASK AMIKA SUCH AN EMBARRASSING QUESTION!
They look good together.
She's really cute.
Touma? you know what I mean, don't you?
..She is
in my opinion, the second prettiest girl in our class
Konno Amika ..
All right, all right. I'm so envious.
but I feel pissed off just looking at them.

No!
Of all places, why the hell did it roll over there!
Eh
then, maybe.. even I could become a candidate for becoming Touma-kun's girlfriend
If only I could get at least 1/10 of her cuteness
Sigh
I should just prepare for the next class..
Roll
Wah
But it doesn't seem right to reach out my hand in between Touma-kun's legs either ..
They seem to be enjoying themselves and if I suddenly speak out..
Ah!
What to do...
.. Ah
That's it!
Quickly

Message

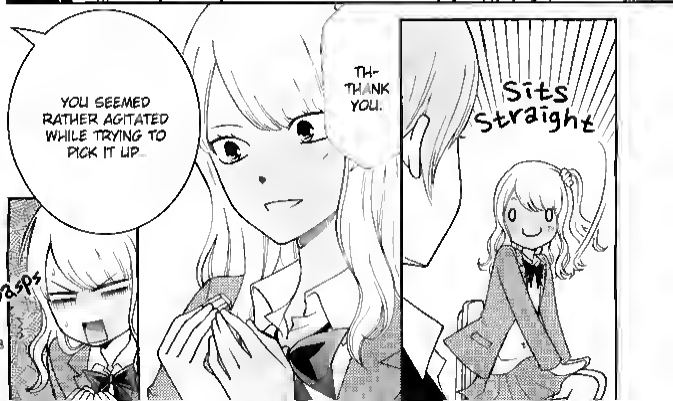
今年の冬は雪かきばかりしている気がします。

おたよりください
〒151-8650
東京代々木郵便局
私書箱153号
別フレ編集部
清野静流様



「青春乙女番長!」清野先生 連載1回目から飛ばしていただき、トギモを抜かれました。100年は寿命が伸びたと思います(笑)。ありがとうございました(笑) (別フレVoiceより)

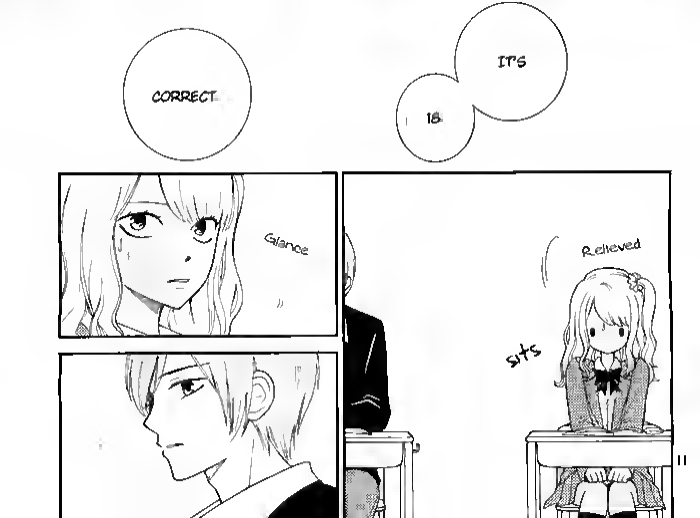
HERE YOU GO.


YOU SEEMED RATHER AGITATED WHILE TRYING TO PICK IT UP...
TH-THANK YOU.
Sits straight
Gasps

Epic Fail!
My weird actions were all seen..
YOU DIDN'T HAVE TO HOLD BACK, JUST LET ME PICK IT UP FOR YOU!
It's so embarrassing
THEN I'LL LEAVE IT IN YOUR CARE FROM NOW ON...
IT'S GREAT THAT I COULD CHANGE TO THIS SEAT
Eh...
WHENEVER I SEE HIRATA-SAN
IT GETS REALLY FUN
Touma-kun?

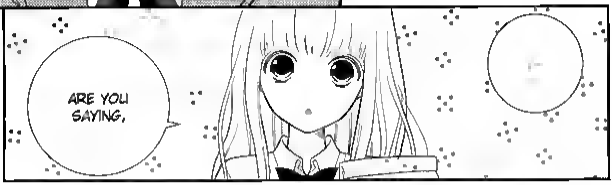
What's wrong with me...
...It was just yesterday...
that I got dumped by Touma-kun.
So happy..
hehe
Touma-kun is so close..
.. OKAY. HIRATA, ANSWER QUESTION 5

ACK.
YOUR ANSWER IS?
ANSWER TO QUESTION 5
Question #5?!
Where is it?
Dammit, I wasn't listening at all!
IT... IT'S...
18


CORRECT.
IT'S 18.
Glance
Relieved
sits

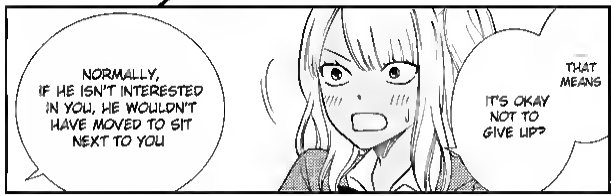
Hehe
Doki
Looks away
12
SFX DOKIN EX
What to do
Really.. what's going on?
I don't get it at all
I was definitely dumped
My attitude towards Touma-kun...
ときん
ときん
ときん
ときん
ときん

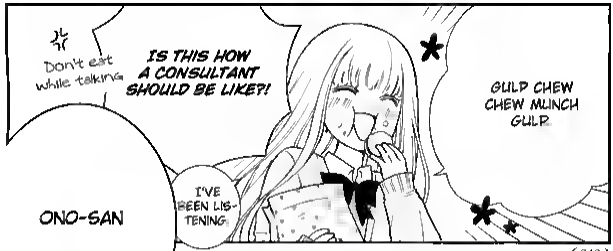
What should I do...?!
!?


ARE YOU SAYING,

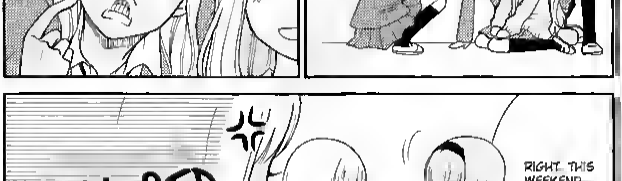
WHY DON'T YOU CHOOSE TO BE A BIT HAPPIER
UNWRAP
EH?
I CAN'T GO BACK TO NORMAL
THAT'S A PROBLEM
THAT YOU'RE NOT SURE IF YOU SHOULD BE HAPPY OR SAD
SO, THAT'S WHY YOU LOOK LIKE THAT NOW?

CAN I?
CAN I?
HMM, RIGHT NOW YOU MMF
PROBABLY WANT TO BE FRIENDS WITH HIM, EH? IT'S DELICIOUS! SO, NEXT YOU MMF
JUST HAVE TO BECOME CLOSER WITH HIM, THIS THING IS REALLY GOOD! THEN TOUMA-KUN'S FEELINGS
IT'S A NEW FLAVOR! WILL EVENTUALLY CHANGE
Is that so? I get it
CAN YOU STOP EATING...


NORMALLY, IF HE ISN'T INTERESTED IN YOU, HE WOULDN'T HAVE MOVED TO SIT NEXT TO YOU
THAT MEANS IT'S OKAY NOT TO GIVE UP?


Don't eat while talking
IS THIS HOW A CONSULTANT SHOULD BE LIKE?!
GULP CHEW CHEW MUNCH GULP
I'VE BEEN LISTENING
ONO-SAN

「青春乙女番長！」実羽ちゃんのキャラも面白かったし まりあちゃんが笑顔でひどいことをズバッと言っちゃったところも面白かったです 実羽ちゃんのことを応援したいと思いました。（別フレvoiceより）



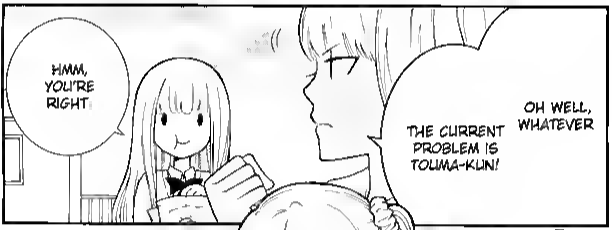
別フレKC
講談社コミックス
悪も哀いもてんこ盛り！
最強〈凶〉学園LOVE!!
純愛特攻隊長！〈全13巻〉
清野静流
★大好評発売中!!



見逃せない この展開！ 第2回も大増ページ!!「HOPE」すえの双けいこ 別フレ4月号は3月13日発売

（251） 別フレVoice 「青春乙女番長！」面白さ規制でしたぁ!! とくに 美羽ちゃんのコロコロ変わる様子がwww!! まりあちゃん ひどい所あるけど憎めないカンジだ ！ （別フレHPより）

MY INTUITION TELLS ME SHE'S SOMEONE I WON'T GET ALONG WITH
THAT'S IT
AND BESIDES, I DON'T KNOW HOW TO GET ALONG WITH KONNO
WHY? DID YOU HAVE A FIGHT?
I THINK KONNO HATES ME.
She was still ignoring me.
HOW COULD THAT BE, I DON'T THINK WE EVER TALKED BEFORE


HMM, YOU'RE RIGHT
THE CURRENT PROBLEM IS TOUMA-KUN!
OH WELL, WHATEVER

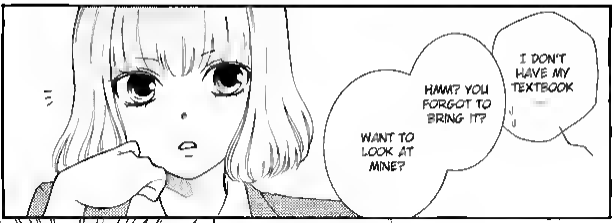
FROM NOW ON, I SHOULD DO WHATEVER I CAN AND THEN COME FACE TO FACE WITH HIM AGAIN!
JUST LIKE WHAT MARIA SAID, IF HE WAS NOT INTERESTED, THEN HE WOULDN'T HAVE EVEN TALKED TO ME!
THOUGH I HAVE BEEN REJECTED, THE SITUATION NOW ISN'T TOO BAD!

SFX: COURAGE 1X
First of all, I have to exploit the fact that we're seatmates
GOOD LUCK MIHANE-CHAN
I WILL NOT LET GO OF SUCH AN OPPORTUNITY!
GRR!
BUT I HAVE NO IDEA WHERE I SHOULD PUT MY EFFORT INTO, SO I'LL NEED YOUR SUPPORT!
RELYING ON SOMEONE ELSE AGAIN?
and talk a lot more with Touma-kun.
1-F
AND THEN
THE PHONE SUDDENLY RANG, I WAS SO SCARED.
EH
BECAUSE IT'S EXACTLY LIKE THE THRILLER MOVIE I JUST WATCHED
AMIKA NEARLY CRIED OUT!
GOOD THING IT WAS JUST A DREAM.

GLOOMY
I can't think out any courses when it's needed.
What's Aun talking about your dream
I want to talk to Touma-kun, too.
I might as well just prepare for the next class.
.. Eh?
Konno is so damn annoying
That
Then
The textbook's not here..
20
I remember putting it in my bag today..
wave
wave
wave
Stands up
Maria?!
THAT'S MY TEXT...
Okay
CLASS IS STARTING
Stands up
?!
Tends
Look

NERVOUS
NERVOUS
NERVOUS
But if I don't ask...
UM
Good luck!
UM
TOUMA-KUN...

WE'LL CONTINUE FROM YESTERDAY'S LESSON EVERYONE TURN TO PAGE 120
I haven't even been able to talk to him
and now I have to ask if I could share his textbook...
NERVOUS
NERVOUS
NERVOUS
NERVOUS
NERVOUS
Wh-wh- what to do!
Class already started!
Aren't I going way ahead?!
NERVOUS
NERVOUS


I DON'T HAVE MY TEXTBOOK
HMM? YOU FORGOT TO BRING IT?
WANT TO LOOK AT MINE?

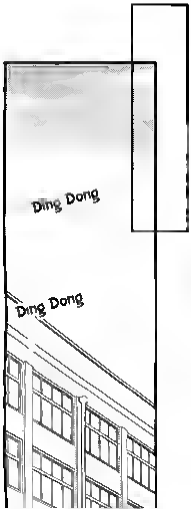
DOKI
Hurray!
I...
I did it...
I did it!
DOKI
DOKI
DOKI
DOKI
HEY, HIRATA-SAN.

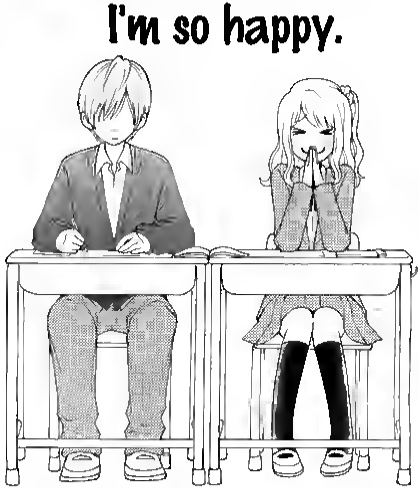
Clank
I'LL BRING MY DESK OVER
!

YOU CAN USE AMIKA'S TEXTBOOK.
!?
This person...
WHY? WON'T THAT BE TROUBLE-SOME?
BECAUSE WON'T IT BE BAD IF SOMETHING GOT ON TOUMA?
WHAT ARE YOU SAYING?
Am I a germ?
Could it be that she doesn't want me to get close to Touma-kun?
EH? THEN WHAT ABOUT YOU KONNO?
I'LL SHARE TEXTBOOKS WITH TOUMA!
ALL RIGHT, HIRATA-SAN
Quickly
NO NEED TO BE SHY, JUST USE AMIKA'S TEXTBOOK
— BUT TOUMA-KUN ALREADY SAID HE'LL SHARE HIS WITH ME
IT'S OKAY, IT'S OKAY.
Flap
Flap

UGLY WOMAN
HURRY UP AND DO AS I SAY
ALL RIGHT OVER THERE.
HEY! WHAT'S WITH ALL THE TALKING.
HIRATA-SAN FORGOT TO BRING HER TEXTBOOK.
THEN SHARE YOURS WITH HER, FUJIMA.
AH, OKAY
HERE, LET'S READ IT TOGETHER.
Open
Uwah
TH-
THANK YOU...

SFX: KILLING AURA 2X
I'll pretend I didn't see that.
No way.
Being seatmates is too much.
Tch
Uwah ♡


Ding Dong
Ding Dong


I'm so happy.

It'll be nice if something good like this happens every day.
When I get home, I have to write down in my note-book things to talk about with Touma kun tomorrow
SFX BANG
I have to praise Maria properly after this
I'm so happy that I didn't even pay attention to what the teacher was saying.
AMIKA, CALM DOWN.
TOUMA WAS JUST BEING A LITTLE NICE TO HER AND SHE'S ALREADY SO FULL OF HERSELF!
...Ah...
Wah
Konno Amika
...
IT'S BECAUSE OF HIRATA THAT I'M SO PISSED OFF!
That's my shoe locker
This person's target really is Touma-kun...
Well, what she said is kind of true.

SFX BANG 3X
Stop wrecking my shoe locker...
I can't go home...
Ah... jeez... this is bad..
LOOK AT THE MIRROR BEFORE YOU SHOW YOURSELF OFF!
Speaking of which, why does Konno hate me that much?
AMIKA.
THERE'S NO WAY TOUMA IS INTERESTED IN THAT UGLY WOMAN!

NO WAY.
I DON'T MIND THAT
BUT EVEN THOUGH TOUMA IS PRETTY GOOD LOOKING, HE'S A LITTLE BORING
WHY DON'T YOU GIVE UP?
THAT TOUMA IS JUST TOO MUCH
YOU KNOW, AMIKA, YOU'RE SO PRETTY BUT HE'S NOT INTERESTED

What is she saying..
PRETTY PEOPLE LIKE ME MUST ONLY GET TOGETHER WITH COOL LOOKING BOYS
PERSONALITY OR SOMETHING ELSE, I'LL JUST THINK ABOUT THOSE LATER!
THERE'S NO ONE ELSE EXCEPT TOUMA WHO MEETS THIS REQUIREMENT
So she's an idiot?
Huh?

ONCE TOUMA BECOMES MY BOYFRIEND
AMIKA WILL BE A GIRL WHO EVERYONE WILL ENVY!
SFX: BAM
BIL
27
...
HIRATA?
?!

SFX KOAAAAAAAR
Scared
?!
WH-WHAT HIRATA
YOU HAVE THE FACE OF A BEAST.
YOU'RE APPROACHING TOUMA-KUN FOR SUCH A REASON?!
THAT HAS NOTHING TO DO WITH YOU...
WHAT'S TOUMA-KUN TO YOU?!
WHAT'S WRONG?
TOUMA?

SFX FLIP
SFX FORCE
SHAME-LESS!
TO SATISFY YOUR OWN PRIDE...
YOU'RE EVEN USING TOUMA-KUN, YOU'RE REALLY...
EH?!
!
Spurt
TOUMA-KUN...
WAAH!

SFX: KYAAA
ISN'T YOUR ACCESSORY!
Stop it! Kyaa!
Hah
Nooo Kyaa!
Hehehehah
You guys are embarrassed huh?
You guys are embarrassed huh?
Hehehehah

... HIRATA-SAN
!?
WHO SHOULD BE THE ONE GETTING A HOLD OF HERSELF, BASTARD!
KYA
HIRATA, YOU BETTER GET A HOLD OF YOURSELF!
I can't get married anymore!
TO...
TOUMA-KUN?
...No way
... Well, that's understandable. No matter how kind Touma-kun is,
If he saw a scene like this...
Ahh, Touma-kun...
This time I really scared him...
How...
He saw a scene like this again...
HIRATA! THANK YOU!!
THANK YOU SO MUCH!

I won't forget today
I won't ever
EH?
AH-
Gulp
DOES TOUMA WANT TO THANK ME TOO...
Flustered
I'm an idiot!
Touma-kun isn't someone like that
NO I JUST
THINK THAT HIRATA-SAN IS REALLY GREAT
Eh...

SHE WILL HOLD BACK AND NOT USE VIOLENCE..
IF THE OTHER PARTY IS A GIRL
EVEN WHEN HIRATA-SAN IS ON A RAMPAGE,

By saying that
Is he
EH?
NEVER MIND!
praising me?
BESIDES, HIRATA-SAN, YOU
See you Hirata.
Hope there's a next time
Touma-kun.

He's surprised
to have seen such a side of me.
...SPEAKING OF WHICH, THIS HAS HAPPENED BEFORE, TOO.
GOING ON A RAMPAGE, BECAUSE SOMEONE WAS SPEAKING ILL OF TOUMA.
It was so funny when she was sticking her fingers into the other person's nose!
EH? IS IT...
BUT IF YOU THINK ABOUT IT, IT'S ACTUALLY QUITE TOUCHING
TO BE THAT MAD FOR SOMEONE ELSE'S SAKE

I'M REALLY
... HEY, FUJIKI
AH?
NO GOOD.
?
"But I won't let you get away if you bad-mouth Tsuna kun."
ALL THOSE WHO CALLED HER SATSUJINKI BACK THEN ARE ALL NO GOOD
She's still a girl after all
Well it's too late to think about that now.
"I don't mind what you guys say about me."
"I won't forgive you, even if you kneel down before me!"

ONCE AGAIN, WHAT WAS THE MEANING TO TOUMA'S WORDS? MIHANE IS STILL IN HER OWN LITTLE WORLD AND UNAWARE OF THE SITUATION.

4月号につづく 3月13日(水)発売

# Seishun Otome Banchou!

http://shoujosense.com

Chapter 3

Translator: Siuliz
Proofreader: panda21
Cleaner: hemony + skell
Typesetter: skell
QCer: hemony

**Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.**

Shoujo Sense

完結間近!?ラスコメ
新連載第3回!
もう少しだけ待ってね!
KC青春乙女番長①巻
2013年6月13日(木)
発売決定!
第1話につながる
美羽とトーマのメモリアル
エピソードも収録!
見た目!?
中身!?
恋も料理も
なにより
キモチがイチバンだよね♪
青春乙女番長!
page3
食べるなキケン!?恋のスイーツ大作戦!
SEISHUN OTOME BANCHOU!
清野静流
Shizuru Seino

## 青春 PLAY BACK!

### これまでのおはなし

クラスのイケメン トーマに告白するもうられてしまい、トーマの美羽でも 次の日の席替えで 幼なじみスト ーマが隣の席に!! もしかしたら少しでも興味を持ってくれたりして!? と、隣の席の特権を生かそうとする美羽が、同じく隣に座ったクラスNO.2の美少女 あまかに邪魔ばかりされ、いつの間にか"恋愛バトル"に!? 実はあまかはトーマを純粋にして"究極"な女のこになりたいだけだった それを知った美羽は あまかにスカートめくりの大制裁 そんな美羽の行動を見たトーマ、少しだけしか動かされてるみたいだけど!?

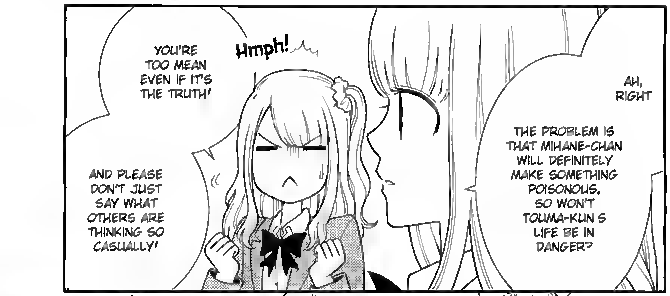
### (登場人物紹介)

**平田美羽**
高校一年生 のにすぎ、コワモテ顔でケンカっ早いのが悩み。ついたあだ名は「行人者」

**トーマくん**
クールでマイペースだけど、何事も考えすぎてしまうのがよくわからないタイプ

**大野まりあ**
アイドルフォトクリエーターの彼女で、その撮影の為に転校してきた

青春乙女番長!


Hmph!
YOU'RE TOO MEAN EVEN IF IT'S THE TRUTH!
AND PLEASE DON'T JUST SAY WHAT OTHERS ARE THINKING SO CASUALLY!
AH, RIGHT
THE PROBLEM IS THAT MIHANE-CHAN WILL DEFINITELY MAKE SOMETHING POISONOUS. SO WON'T TOUMA-KUN'S LIFE BE IN DANGER?

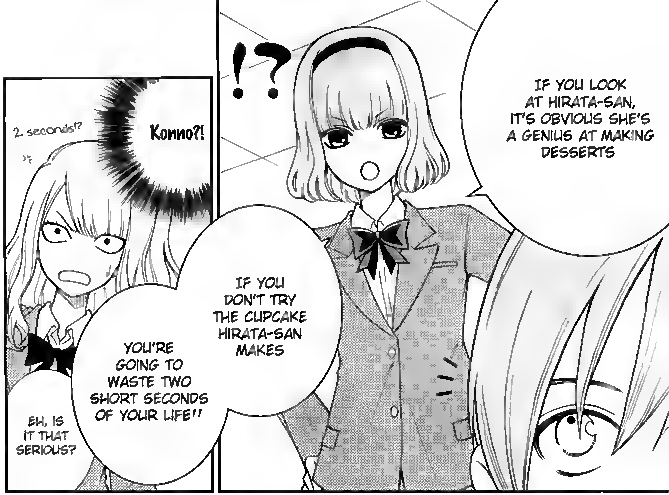
I'M SURPRISINGLY GOOD AT IT
SPEAKING OF, YOUR UNCLE IS A PATISSIERE
HMM, ACTUALLY I'M ONLY BAD AT COOKING
BUT I'VE LEARNED HOW TO MAKE DESSERTS FROM MY UNCLE SINCE I WAS A KID

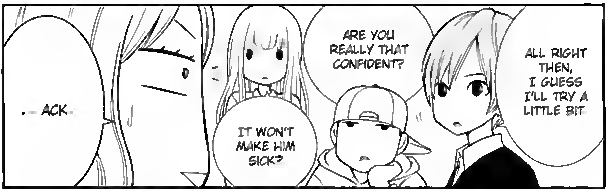
Ha
WHAT CAN SHE DO
SEEMS LIKE THAT HIRATA IS PLANNING TO GIVE SOMETHING TO TOUMA
HEY, AMIKA
Not Might It will definitely work!
Then it might work
HA HA HA

JUST SIT BACK AND RELAX
HAVE YOU FORGOTTEN ABOUT THE RADISH AND AMBERJACK FISH SHE MADE DURING THE LAST LESSON?
AHH
Those! poisoned
SHE'LL MAKE FUN OF HERSELF THIS TIME!
EH...
YOU'RE GOING TO MAKE CUPCAKES?
SEEMS LIKE MIHANE-CHAN IS REALLY GOOD AT MAKING DESSERTS
IT- IT'S TRUE TOUMA-KUN
YOU'RE KIDDING
IF THEY COME OUT WELL
I'LL JUST TAKE A LOOK AT IT

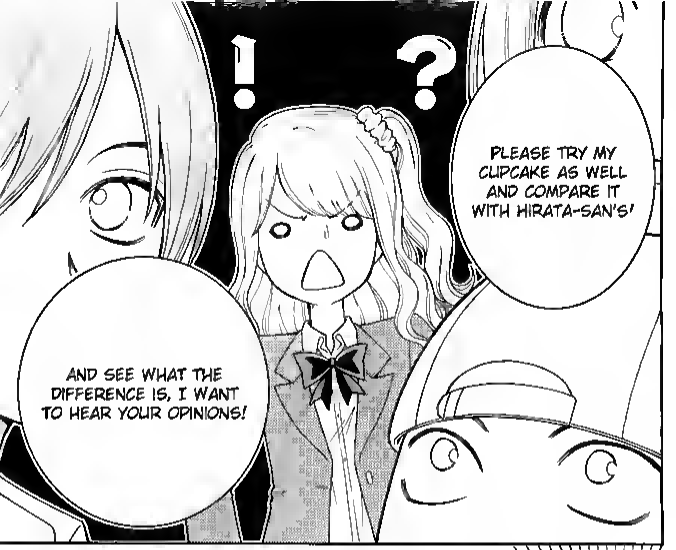
Uwah
I'LL JUST TAKE A LOOK AT IT.
GIRL REJECTED?
Smile
Smile
HUH?
UM...
became sick after he ate the bento I made...
I'LL JUST TAKE A LOOK AT IT...
Ah, right...
TO TOUMA-KUN, UM...
Touma-kun...
Aek? He said it three times?!
In the past, Touma-kun...

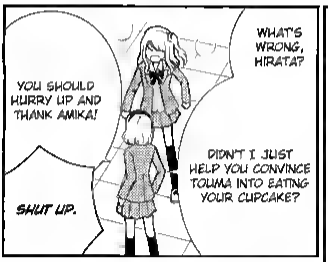
He's standing firm!!
HEY, TOUMA, AREN'T YOU BEING TOO MEAN?
The fourth time!
I'LL JUST TAKE A LOOK?
REALLY? THEN...
BUT IF IT'S DESSERTS, I'M REALLY GOOD AT IT, THOUGH...


!?
IF YOU LOOK AT HIRATA-SAN, IT'S OBVIOUS SHE'S A GENIUS AT MAKING DESSERTS
Konno?!
2 seconds!?
IF YOU DON'T TRY THE CUPCAKE HIRATA-SAN MAKES
YOU'RE GOING TO WASTE TWO SHORT SECONDS OF YOUR LIFE!!
EH, IS IT THAT SERIOUS?

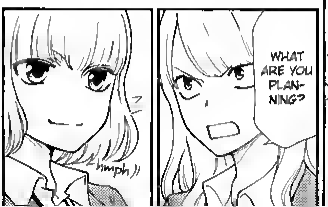

ALL RIGHT THEN, I GUESS I'LL TRY A LITTLE BIT
ARE YOU REALLY THAT CONFIDENT?
IT WON'T MAKE HIM SICK?
..ACK..

!!
SO I HAVE A FAVOR TO ASK FROM EVERYONE
AMIKA ALSO WANTS TO BE TALENTED LIKE HIRATA-SAN
BUT ALWAYS FAILS
Speaking of which, Konno..
AH HM...
I GUESS
SHOULD BE FINE
why is she suddenly talking like this..!


!
?
PLEASE TRY MY CUPCAKE AS WELL AND COMPARE IT WITH HIRATA-SAN'S!
AND SEE WHAT THE DIFFERENCE IS, I WANT TO HEAR YOUR OPINIONS!


WHAT'S WRONG, HIRATA?
YOU SHOULD HURRY UP AND THANK AMIKA!
DIDN'T I JUST HELP YOU CONVINCE TOUMA INTO EATING YOUR CUPCAKE?
SHUT UP.

SFX HURRY 5X
Huh?!
WAIT UP, KONNO!

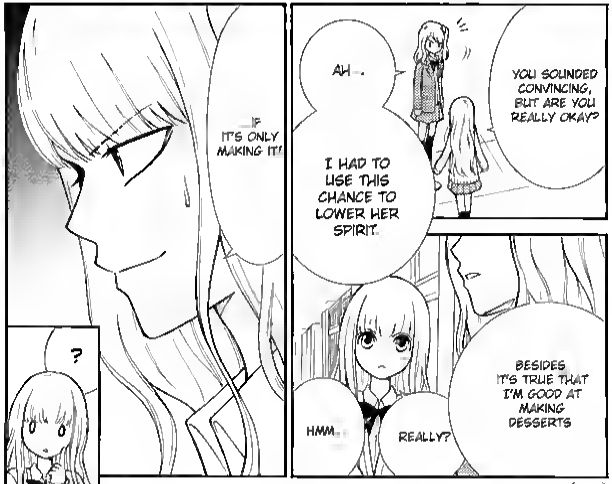

WHAT ARE YOU PLANNING?
Hmph

BRINGING OUT THE POISONED X YOU MADE IN FRONT OF TOUMA,
HE'LL PROBABLY LOSE HOPE IN YOU!
...?!
*SHE MISHEARD
I'M NOT BRAGGING, BUT AMIKA'S MOM IS KONNO MANGOSTEEN-SENSEI, THE CULINARY SPECIALIST.
M-MAN-STE-M?*
IT'S MANGOSTEEN-SENSEI!!
THAT'S WHY, AMIKA IS VERY CONFIDENT IN HER CULINARY SKILLS!
TOUMA WILL DEFINITELY PRAISE THE CUPCAKE AMIKA MAKES!
heh

「同時乙女番長！」めっちゃ面白いです!!! 主人公とまりあちゃんのコンビ 好きです(笑)

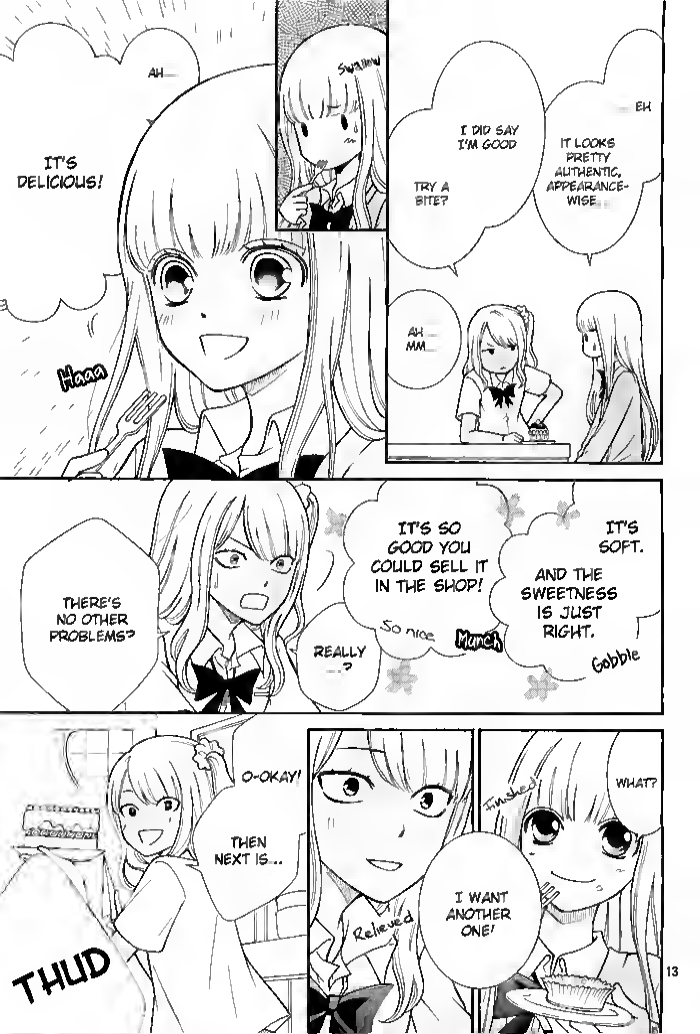
(石川県 K Nさん)

I WILL MAKE YOU EMBARRASS YOURSELF IN FRONT OF TOUMA FOR SURE!
BE PREPARED!
MIHANE-CHAN


YOU SOUNDED CONVINCING, BUT ARE YOU REALLY OKAY?
AH...
I HAD TO USE THIS CHANCE TO LOWER HER SPIRIT.
BESIDES IT'S TRUE THAT I'M GOOD AT MAKING DESSERTS
HMM...
REALLY?
IF IT'S ONLY MAKING IT!
?

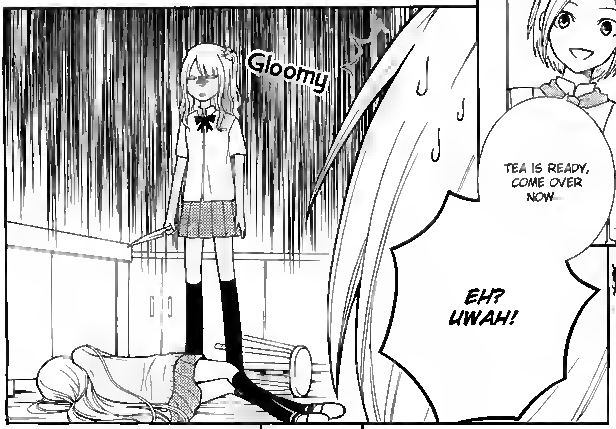
LET'S GO, MARIA.
EH?
Where?
HERE'S A LOT OF THINGS WE NEED TO MAKE CLEAR!
Ding
Ding
Smells nice.
MIHANE-CHAN, MARIA-CHAN
WELCOME! WHAT'S THE MATTER?
UNCLE MIZUKI, LET ME BORROW THE KITCHEN FOR A BIT!
HELLO!
NO PROBLEM, BUT PLEASE DON'T CALL ME "UNCLE"!
YOSH!
Spread out
AH.
YOU'RE GOING TO START?
MMM, I'LL LET YOU SEE MY SKILL

SFX. READY
HAAAA
AAAA
AAA
SFX. CLING CLANG
HERE
TRY IT!
WAITING

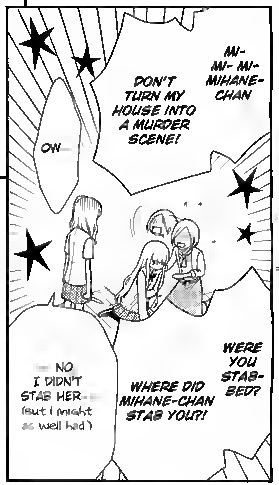

AH...
Swallow
IT'S DELICIOUS!
Haam
EH...
I DID SAY I'M GOOD
IT LOOKS PRETTY AUTHENTIC, APPEARANCE-WISE...
TRY A BITE?
AH... MM...
IT'S SOFT.
AND THE SWEETNESS IS JUST RIGHT.
Gobble
IT'S SO GOOD YOU COULD SELL IT IN THE SHOP!
So nice
Munch
REALLY...?
THERE'S NO OTHER PROBLEMS?
O-OKAY!
THEN NEXT IS...
THUD
Relieved
I WANT ANOTHER ONE!
Amused
WHAT?

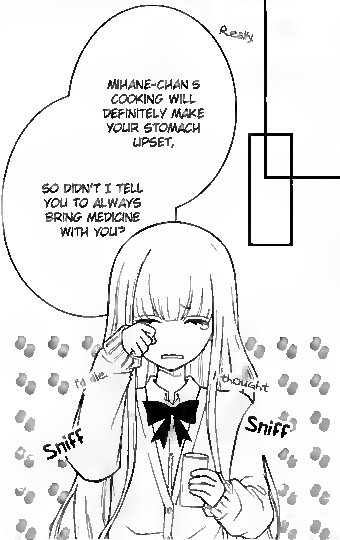
Shoujo Sense

That time with Touma's bento ended in the same way.
I did everything the way my mom told me and it looked fine on the outside.
...In the end Touma-kun...
...became sick.
I've reconfirmed the ingredients many times
The cooking utensils are all clean.
Then why...
HELP ME
MOM
...
My prepared food...
why does it always end up this way?
Door opens
MIHANE-CHAN, MARIA-CHAN.



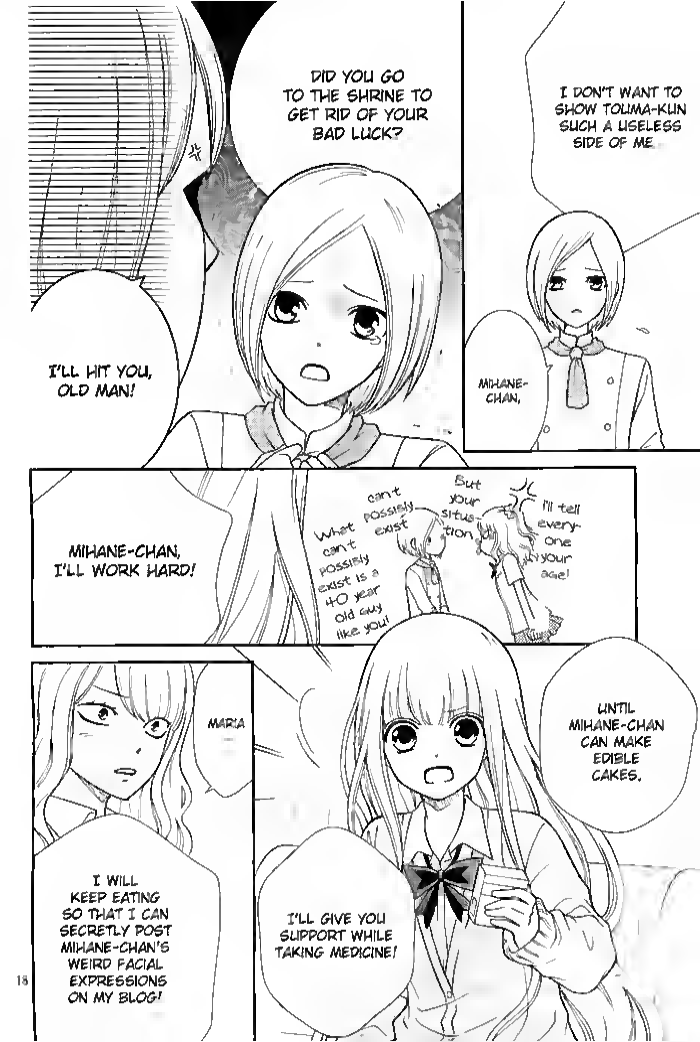

お気づきの方も多いかと思いますが美羽は千実の子てまりあは由香里のチです。読んでいただき感謝です。

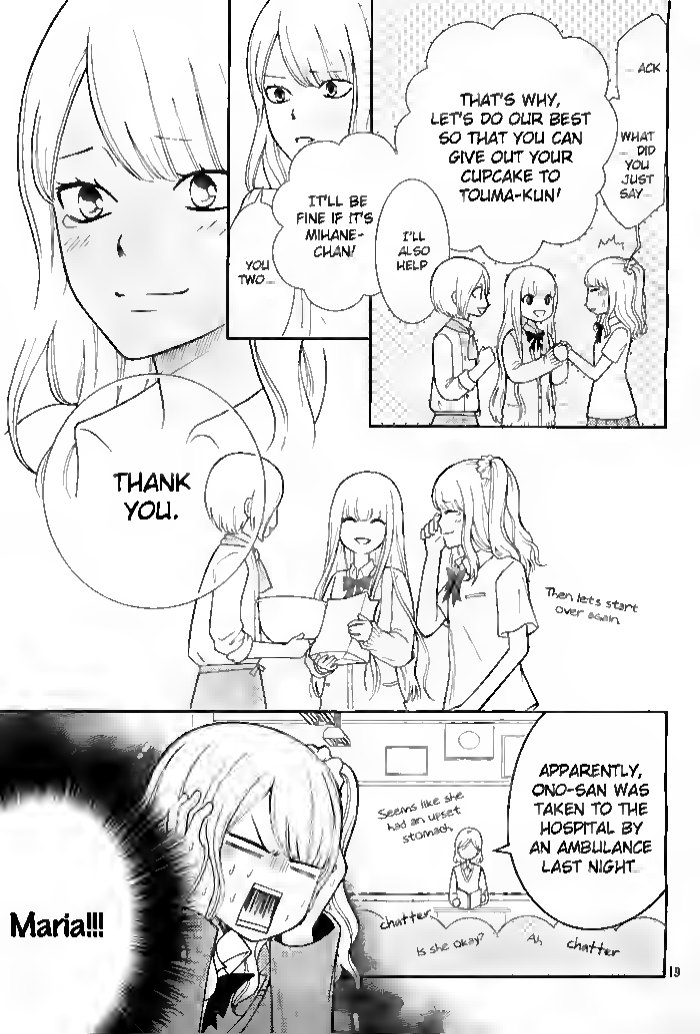



清野静流様

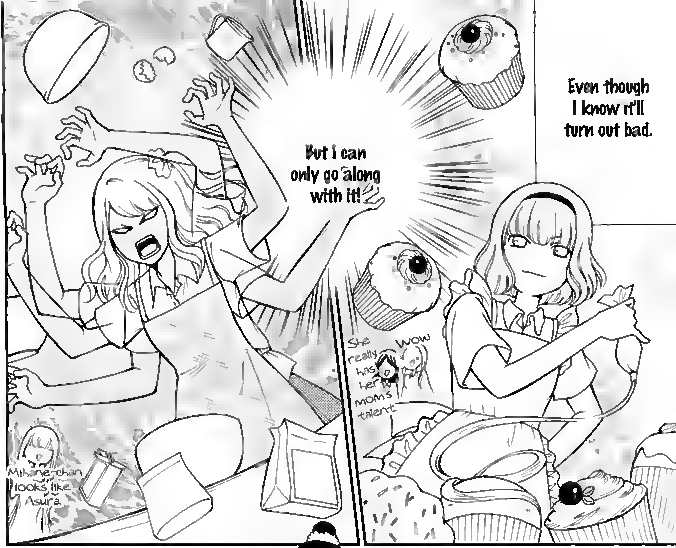
I FOLLOWED THE RECIPE, SO I THOUGHT IT'LL BE FINE
IT'S HARD TO BELIEVE THAT YOU MADE IT ACCORDINGLY AND IT'S STILL NOT EDIBLE
AND YOU'RE SO GOOD AT IT THAT YOU COULD EVEN WORK IN THE SHOP TOO
UGH
MIHANE-CHAN?!
UWAH
UWAH
WHAT SHOULD I DO?
IF IT'S LIKE THIS, I WON'T BE ABLE TO GIVE THE CUPCAKE TO TOUMA-KUN..
UWAH!
UUUGH!!
HEY HEY!
HEY.
What's with you two?


DID YOU GO TO THE SHRINE TO GET RID OF YOUR BAD LUCK?
I'LL HIT YOU, OLD MAN!
I DON'T WANT TO SHOW TOUMA-KUN SUCH A USELESS SIDE OF ME...
MIHANE-CHAN,
MIHANE-CHAN, I'LL WORK HARD!
What can't possibly exist is a 40 year old guy like you!
can't possibly exist
But your situation
I'll tell everyone your age!
MARIA
I WILL KEEP EATING SO THAT I CAN SECRETLY POST MIHANE-CHAN'S WEIRD FACIAL EXPRESSIONS ON MY BLOG!
I'LL GIVE YOU SUPPORT WHILE TAKING MEDICINE!
UNTIL MIHANE-CHAN CAN MAKE EDIBLE CAKES.


— ACK
WHAT — DID YOU JUST SAY—
THAT'S WHY, LET'S DO OUR BEST SO THAT YOU CAN GIVE OUT YOUR CUPCAKE TO TOUMA-KUN!
I'LL ALSO HELP
IT'LL BE FINE IF IT'S MIHANE-CHAN!
YOU TWO—
THANK YOU.
Then let's start over again.
APPARENTLY, ONO-SAN WAS TAKEN TO THE HOSPITAL BY AN AMBULANCE LAST NIGHT.
Seems like she had an upset stomach.
chatter...
Is she okay?
Ah,
chatter
Maria!!!

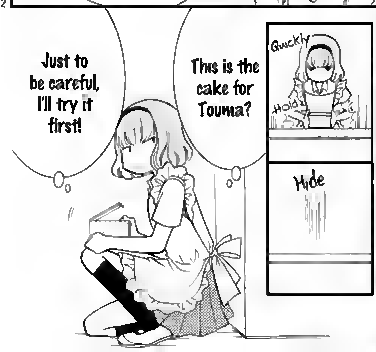
ONO-SAN PROBABLY ATE SOMETHING STRANGE
.. After that no matter how many times I tried they all failed.
YEAH
What should I do...
Ahahaha
I ONLY SAID I ATE THE CUPCAKE MIHANE-CHAN MADE
AND MY MOM CALLED THE AMBULANCE IMMEDIATELY.
I'm worried
What's immunity towards poison...
well if she's all right now
But what should I do right now...
ONO-SAN BEING ABSENT IS YOUR FAULT, ISN'T IT, HIRATA-SAN?
I'M ALREADY FINE
AFTER I ATE A BUNCH OF YOUR CUPCAKES, I BECAME MORE IMMUNE TO POISON!
IS THAT SO... YOU ATE 173 CAKES...
HURRY UP AND DELETE THOSE 173 PHOTOS.

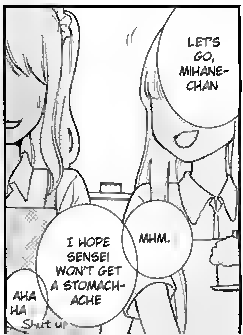
I SAW YOU AND ONO-SAN GOING INTO A PATISSERIE IN FRONT OF THE STATION WHILE CARRYING A LOT OF GROCERIES.
YOU WERE SO CONFIDENT BACK THEN, BUT IN REALITY YOU CAN'T DO IT RIGHT.
IT'S NOT ABOUT WHETHER I CAN OR CANNOT MAKE IT
BUT WHETHER IT'S EDIBLE OR NOT!
HUH?
WHAT EXCUSE IS THAT?
I WONDER HOW TOUMA-KUN WILL LOOK THEN
AH
WHATEVER
I'M REALLY LOOKING FORWARD TO IT.
...
There's no more time
(There's no use even if there is.)
OKAY
EVERYONE DO YOUR BEST!


Even though I know it'll turn out bad.
But I can only go along with it!
Wow
She really has a lot of her mom's talent
Mihane-chan looks like Asuna

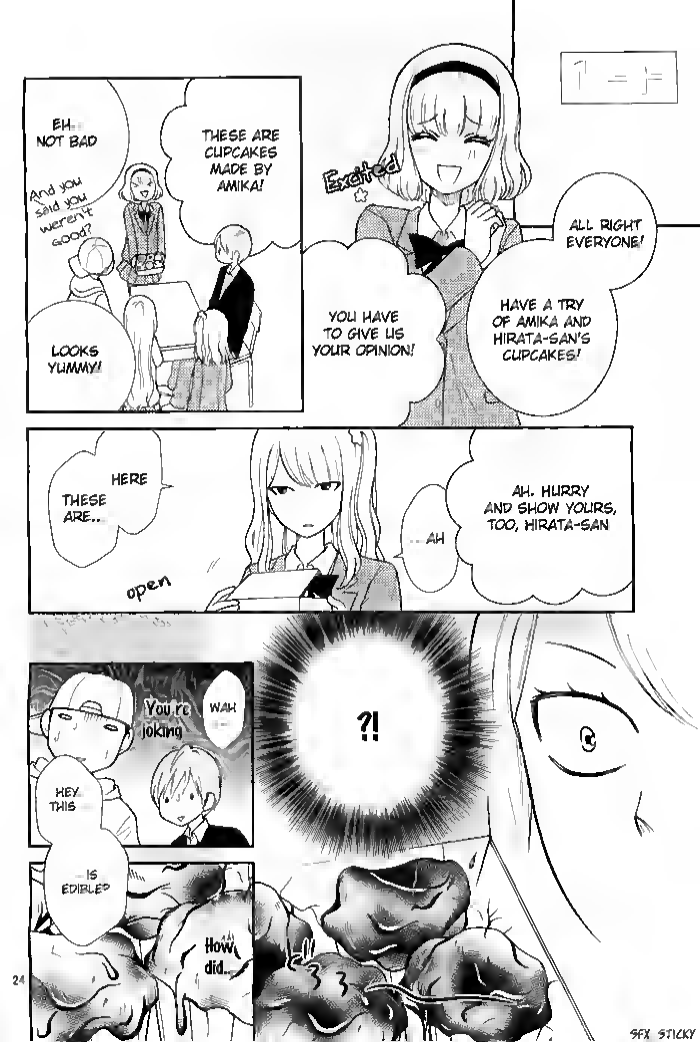
AND BRING ONE OF YOUR FINISHED PRODUCTS
NEXT
THOSE OF YOU WHO HAVE FINISHED, PLEASE LINE UP




Just to be careful, I'll try it first!
This is the cake for Touma?
Quickly
Hold
Hyde

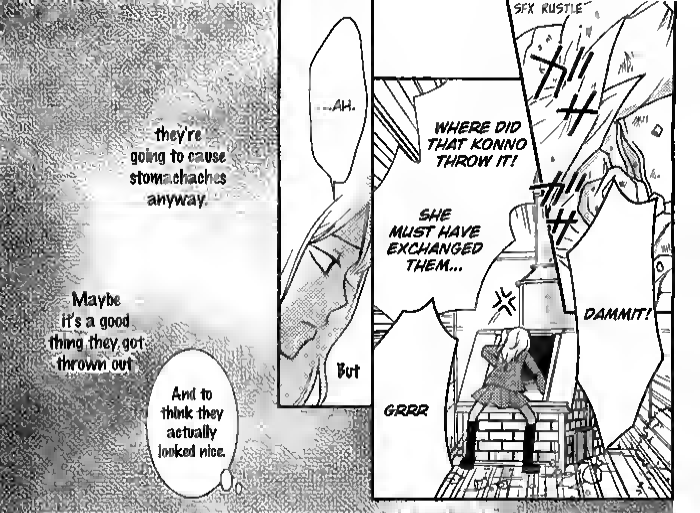

LET'S GO, MIHANE-CHAN
MHM.
I HOPE SENSEI WON'T GET A STOMACH-ACHE
AHA HA
Shut up

Ahh!
It's delicious!
Sparkly
?!
WHAT'S THIS?!
It just looks good on the outside, right?!
Bite
B-BLIT
THE TASTE
If she gives this to him, then Amika might lose..
You did well today
Ah, hirate-san
How is this possible?
They should be bad as usual. It's not possible for her to make something this good...
YOUR CUPCAKES
WILL BE EATEN BY AMIKA AS HER AFTERNOON TEA!
Takes out
SORRY, HIRATA.


ALL RIGHT EVERYONE!
HAVE A TRY OF AMIKA AND HIRATA-SAN'S CUPCAKES!
Excited
YOU HAVE TO GIVE US YOUR OPINION!
THESE ARE CUPCAKES MADE BY AMIKA!
EH... NOT BAD
And you said you weren't good?
LOOKS YUMMY!
AH. HURRY AND SHOW YOURS, TOO, HIRATA-SAN
...AH
HERE THESE ARE...
open
?!
You're joking
WAH...
HEY. THIS...
...IS EDIBLE?
How did...

BUT FOR HIRATA-SAN'S FOOD, YOU CAN'T JUST LOOK AT ITS APPEARANCE
IT'S OKAY IF IT TASTES GOOD.
WAIT, TOUMA-KUN.
Bite
IT'S
REALLY BAD..!!
TOUMA YOU'RE TOO BRAVE!
Why..
WOULD YOU LIKE SOME WATER, TOUMA-KUN?
They were a success though..
SFX DASH
Could it be..!
HERE, HAVE THIS
LET AMIKA'S CUPCAKES CANCEL OUT THE TASTE IN YOUR MOUTH
MIHANE-CHAN?!
realize

UGH!
KONNO?
OW OW OW
MY STOMACH SUDDENLY HURTS
What's happening? It hurts so much.
ARE YOU ALL RIGHT AMIKA-CHAN?
Do you want medicine?
THESE WEREN'T MADE BY HIRATA-SAN
THE CAKES HIRATA-SAN MADE
ACK
ARE STILL WITH YOU, RIGHT, KONNO?


SFX RUSTLE
...AH.
WHERE DID THAT KONNO THROW IT!
SHE MUST HAVE EXCHANGED THEM...
DAMMIT!
GRRR
But
they're going to cause stomachaches anyway.
Maybe it's a good thing they got thrown out
And to think they actually looked nice.

But I wanted to show them to Touma-kun at least..
ARE YOU LOOKING FOR THIS?

*SAID BEFORE EATING A MEAL OR ACCEPTING SOMETHING FROM SOMEONE

SFX: FALL
UWAH!
slip
SPIT IT OUT! TOUMA-KUN, HURRY UP AND SPIT IT OUT!
Uwaaah
WAIT. DON'T! SPIT IT OUT!
STOP HIRATA-SA...
SMACK
SPIT IT OUT!
AH, IT'S GOOD
DON'T SWALLOW IT!
Eh?
SORRY
SO-SO-
UWAAAH
SFX: NERVOUS

Grab
AH
...I
DON'T KNOW HOW TO GET ALONG WITH HIRATA-SAN...

I THOUGHT, SINCE I CAN'T REPLY TO YOUR FEELINGS, I SHOULD STAY AWAY FROM YOU...
HIRATA-SAN'S ALWAYS ANGRY AND WORKS HARD FOR MY SAKE
AH...
...BUT
I DON'T KNOW WHY,
TO UNDERSTAND YOU...
I KEEP WANTING TO BE NEAR HIRATA-SAN
..
TOUMA-KUN...

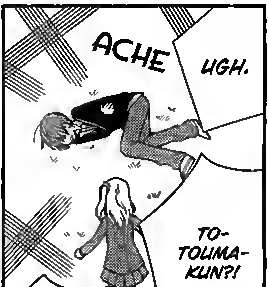
DIDN'T I GET A REPLY FROM TOUMA-KUN A LONG TIME AGO?
I
.. I CONFESSED WITHOUT THINKING IT THROUGH
--- I DIDN'T KNOW IT'D MAKE TOUMA-KUN FEEL TROUBLED.
AM ALREADY HAPPY TO BE ABLE TO TALK TO TOUMA-KUN LIKE THIS!

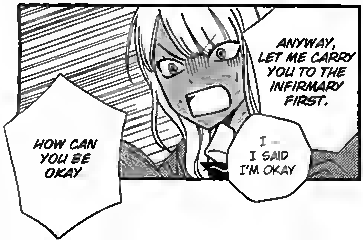
IT'S NOT A BIG DEAL.
TO ME, IT'S ALREADY THE MOST WONDERFUL THING TO BE ABLE TO TALK AND LAUGH WITH TOUMA-KUN!

...MM
HAHA
HAHA
AHAHA

!?
?

I HAVE BEEN PREPARED ALL THIS TIME...
I'M OKAY
TO BECOME FRIENDS WITH HIRATA-SAN...
WHAT HAVE YOU BEEN PREPARING FOR?


ACHE
UGH.
TO-TOUMA-KUN?!
I REALLY GOT A STOMACHACHE
THAT'S WHY I TOLD YOU TO SPIT IT OUT...


ANYWAY, LET ME CARRY YOU TO THE INFIRMARY FIRST.
I... I SAID I'M OKAY
HOW CAN YOU BE OKAY

POWERFUL
SFX: LIFT
struggle
struggle
Hi-
HIRATA-SAN
REALLY, IT'S ALL RIGHT!
Something seems off
DON'T SAY THAT...
NO WAY! THIS IS MY FAULT!
ALL RIGHT, DON'T TALK ANYMORE!

IF YOU KEEP STRUGGLING,
YOU'LL BITE YOUR TONGUE.
36
Shocked
I'm back.
My wonderful youth!
YOSH!
So cool..!
Y-
YES.
Hirata Mihane, 16 years old
NEXT RELEASE WILL BE IN JULY OTOME WILL BE BACK SOON!
END
SFX DASH

Shoujo Sense needs
proof-reader
If you're interested to help as one
mail to hemony@shoujosense.com
Wow, this one is impressive.